

Josef Gäsnsheimer

Wörterbuch  
der Schmierungstechnik  
Dictionary  
of Lubrication Engineering

Deutsch-Englisch  
English-German

 **WILEY-VCH**

Weinheim · New York · Chichester ·  
Brisbane · Singapore · Toronto

**This Page Intentionally Left Blank**

Josef Gäsheimer

Wörterbuch  
der Schmierungschnik

Dictionary  
of Lubrication Engineering

Deutsch-Englisch/English-German

 **WILEY-VCH**

**This Page Intentionally Left Blank**

Josef Gäsheimer

Wörterbuch  
der Schmierungsstechnik  
Dictionary  
of Lubrication Engineering

Deutsch-Englisch  
English-German

 **WILEY-VCH**

Weinheim · New York · Chichester ·  
Brisbane · Singapore · Toronto

Dr. Josef Gänsheimer  
Schmierstoffberatung  
Tribology Consultant  
Ruppertstraße 30  
D-80337 München

This book was carefully produced. Nevertheless, author and publisher do not warrant the information contained therein to be free of errors. Readers are advised to keep in mind that statements, data, illustrations, procedural details or other items may inadvertently be inaccurate.

Library of Congress Card No.: applied for

A catalogue record for this book is available from the British Library.

Deutsche Bibliothek Cataloguing-in-Publication Data:

**Gänsheimer, Josef:**

Wörterbuch der Schmierungstechnik : deutsch-englisch/English-German = Dictionary of lubrication engineering / Josef Gänsheimer. -

Weinheim ; New York ; Chicheseter ; Singapore ; Brisbane ;

Toronto : Wiley-VCH, 1999

ISBN 3-527-29863-0

© WILEY-VCH Verlag GmbH, D-69469 Weinheim (Federal Republic of Germany). 1999

Printed on acid-free and chlorine-free paper.

All rights reserved (including those of translation in other languages). No part of this book may be reproduced in any form - by photoprinting, microfilm, or any other means - nor transmitted or translated into machine language without written permission from the publishers. Registered names, trademarks, etc. used in this book, even when not specifically marked as such, are not to be considered unprotected by law.

Printing: betz-druck gmbh, D-64291 Darmstadt. Bookbinding: Wilhelm Osswald & Co., D-67433 Neustadt.

Printed in the Federal Republic of Germany.

*Meiner Frau Karin gewidmet*

*Dedicated to My Wife Karin*

**This Page Intentionally Left Blank**



# Vorwort

Während meiner vierzigjährigen Tätigkeit in Forschung, Entwicklung, Marketing, Produktion, Qualitätssicherung, Verkauf, technischem Service und Management weltweit operierender Schmierstoffhersteller habe ich es oft bedauert und als Mangel empfunden, daß kein Wörterbuch der Schmierungstechnik, Deutsch-Englisch und Englisch-Deutsch existierte. In den technischen Standardwörterbüchern sind zahlreiche Fachausdrücke der Tribologie nicht enthalten.

Es war mein Wunsch, ein Lexikon für den Praktiker zusammenzustellen. Das Gebiet der Schmierungstechnik ist multidisziplinär, es überlappt mit zahlreichen Wissenschaften wie Chemie, Physik und Maschinenbau. Deshalb wurden auch relevante Ausdrücke aus diesen Gebieten in das Wörterbuch aufgenommen, ebenso wie solche aus den angewandten Wirtschaftswissenschaften, da diese bei der täglichen Arbeit immer wieder auftauchen.

Damit ist dieses Wörterbuch der Schmierungstechnik für jeden eine große Hilfe, der sich mit dem Gebiet der Tribologie befaßt, egal ob er in Firmen, Instituten, Universitäten oder anderen Einrichtungen beschäftigt ist. Es erleichtert das Lesen technischer Literatur ebenso wie Übersetzungen aus dem Englischen in das Deutsche oder umgekehrt, sei es bei der Korrespondenz, dem Erstellen von Prospekten, Datenblättern, Produktinformationen, Veröffentlichungen, Aufsätzen oder sonstigem.

Mein besonderer Dank gilt Herrn Dr. W. Dresel, Fuchs Mineralölwerke GmbH, und Herrn Prof. Dr. T. Mang, Fuchs Petrolub AG Mannheim, für ihren Rat und ihre Unterstützung.

München, April 1999

Josef Gänsheimer

# Preface

During my 40 years of work in research, development, marketing, production, quality assurance, sales, technical service and management with worldwide active lubricant manufacturers I often regretted and felt it as a shortcoming that there was no dictionary of lubrication engineering, German-English and English-German on the market. Many terms of tribology are not contained in standard or technical dictionaries.

My intention was to compile a dictionary for the practitioner. The field of Lubrication Engineering is multidisciplinary, it overlaps with many sciences such as chemistry, physics and mechanical engineering. Therefore, relevant terms from these sciences were included as well as terms from the field of applied economics, since these occur in everyday work again and again.

Thus, this Dictionary of Lubrication Engineering will be of help to everybody who has to do with tribology whether working in companies, institutions, institutes, universities or elsewhere and in their daily work have to read or translate technical literature from English to German or vice versa, be it for letters, brochures, data sheets, product information, publications, papers or whatsoever.

My thanks are to Dr. W. Dresel, Fuchs Mineralölwerke GmbH, and Prof. Dr. T. Mang, Fuchs Petrolub AG Mannheim, for good advice and useful counsel.

Munich, April 1999

Josef Gäsheimer

# **Deutsch/Englisch**

**This Page Intentionally Left Blank**

- ab Werk** *n.* ex works  
**Abänderung** *f.* modification  
**Abbau** *m.* degradation, exploitation  
**Abbaubarkeit** *f.* degradability  
**abbauen** degrade/to, dismantle/to, mine/to  
**Abbauhammer** *m.* mining hammer  
**Abbaumaschine** *f.* miner  
**Abbauprodukt** *n.* degradation product  
**Abbautechnik** *f.* mining method  
**abbrennen** burn off/to  
**Abbeizmittel** *n.* paint remover  
**Abbildung** *f.* illustration, picture, diagram  
**Abbildungsmassstab** *m.* image scale  
**abbinden** harden/to  
**Abbindezeit** *f.* curing period, drying time  
**abblättern** chip off/to, flake off/to, peel/to, scale/to,  
**Abblättern** *n.* flaking, peeling, spalling  
**Abblätterung** *f.* peeling off, scaling, lamination, exfoliation  
**abbrechen** discontinue/to  
**abdampfen** evaporate/to  
**Abdampfen** *n.* evaporating  
**Abdampfentölung** *f.* exhaust-steam oil separation  
**Abdampfrückstand** *m.* dry residue, evaporation residue, residue of evaporation  
**Abdampfschale** *f.* evaporating dish  
**Abdeckband** *n.* masking tape  
**abdecken** blanket/to  
**Abdeckfolie** *f.* cover foil  
**Abdecklack** *m.* peel-off coating  
**Abdeckung** *f.* cover, covering, mask  
**Abdichtfett** *n.* sealing grease  
**Abdichtung** *f.* sealing  
**Abdichtwerkstoff** *m.* sealing compound  
**Abdruck** *m.* print, replica  
**abdunsten** evaporate/to  
**Abdunsten** *n.* flash-off  
**abfackeln** burn off/to  
**Abfall** *m.* cuttings, junk, refuse, residuary product, waste  
**Abfall** *m.* (Strom) decay  
**Abfall** *m.* (z.B. Temperatur, Spannung, Druck) drop  
**Abfallbeseitigungsgesetz** *n.* waste disposal regulation  
**abfallen** (z.B. Temperatur, Spannung, Druck) drop/to  
**Abfallprodukt** *n.* waste product  
**abflächen** face/to  
**abflammen** flame off/to  
**Abfluss(kanal)** *m.* drain  
**Abflussgraben** *m.* drain  
**Abflussrinne** *f.* drain  
**Abflussrohr** *n.* drain pipe, drain tube  
**Abflusstopfen** *m.* drain plug  
**abführen** dissipate/to  
**Abfüllanlage** *f.* filling plant  
**Abfüllautomat** *m.* automatic filling machine  
**Abfülldatum** *n.* date of bottling  
**abfüllen** (in Flaschen) bottle/to  
**Abfüllen** *n.* filling  
**Abfüllmaschine** *f.* filling machine  
**Abfüllpumpe** *f.* transfer pump  
**Abfülltank** *m.* dispensing tank, lubster  
**Abfüllvorrichtung** *f.* filling device  
**Abfüllwaage** *f.* filling balance  
**Abgabe** *f.* dissipation  
**Abgas** *n.* (aus dem Auspuff) exhaust gas  
**abgebautes Öl** *n.* degraded oil  
**abgeben** give off/to  
**abgebunden** hardened  
**abgedichtetes Lager** *n.* sealed bearing  
**abgenutzt** worn (out)  
**abgerundet** rounded  
**abgesondert** discrete  
**abgestuft** phased  
**ableiten** slip off/to  
**Abgraten** *n.* deburring  
**Abgratnase** *f.* (beim Schmieden) forging bur  
**Abhandlung** *f.* treatise  
**abhängen** depend/to  
**abhängig** depending  
**abhängig** (von) dependent  
**Abhängigkeit** *f.* dependence  
**Abhebelager** *n.* lift-off bearing  
**abhelfen** remedy/to  
**Abhilfe** *f.* remedy  
**abkanten** chamfer/to  
**abklingen** fade/to  
**Abkommen** *n.* agreement, settlement  
**abkühlen** cool off/to  
**Abkühlen** *n.* chilling  
**Abkühlrate** *f.* cool-down rate

- Abkühlung** *f.* cool-down  
**Abkühlvorgang** *m.* cool-down process  
**Abkühlzeit** *f.* cool-down time  
**ablagern** deposit/to, dump/to  
**Ablagerung** *f.* deposit  
**Ablagerungen** *fpl.* deposits  
**ablängen** cut into lengths/to  
**ablassen** drain/to  
**Ablassen** *n.* (von Öl) draining  
**Ablasshahn** *m.* drain cock, drain tap  
**Ablassöffnung** *f.* drain outlet  
**Ablassöl** *n.* drain oil  
**Ablassschraube** *f.* bleed screw, drain screw  
**Ablassventil** *n.* discharge valve, drain valve, escape valve  
**Ablauf** *m.* discharge, drain, expiration  
**Ablauf** *m.* der Vertragszeit *f.* date of expiration (of the agreement)  
**Ablaufbrett** *n.* drain board  
**ablaufen** drain off/to, expire/to  
**ablaufen lassen** drain/to  
**Ablaufnut** *f.* drain groove  
**Ablauföl** *n.* used oil  
**Ablaufrohr** *n.* drain  
**ablegen** file/to  
**ablehnen** decline/to, refuse/to, reject/to  
**Ablehnung** *f.* refusal, rejection  
**ableiten** deduce/to, derive from/to  
**ablenken** deflect/to  
**Ablesefehler** *m.* reading error  
**Ablesegenauigkeit** *f.* reading accuracy  
**Ablesung** *f.* reading, readout  
**Ablösen** *n.* stripping  
**Ablösung** *f.* detachment  
**Abluft** *f.* used air  
**Abluftzeit** *f.* flash-off period  
**abmachen** detach/to  
**abmanteln** (Kabel) skin/to  
**Abmehlung** *f.* floury deposit  
**Abmessung** *f.* dimension  
**Abnahme** *f.* acceptance, decrease  
**Abnahmebeamter** *m.* inspector  
**Abnahmebedingungen** *fpl.* acceptance conditions, conditions of inspection  
**Abnahmebeleg** *m.* acceptance document  
**Abnahmeprüfung** *f.* acceptance inspection, acceptance test  
**Abnahmespezifikation** *f.* acceptance specification
- abnehmen** decay/to, decline/to, decrease/to, diminish/to, fall/to  
**Abnehmer** *m.* consumer  
**abnutzen** wear out/to  
**Abnutzung** *f.* abrasion  
**Abnutzungsvorgang** *m.* abrasion process  
**abplatzbeständiger Überzug** *m.* chip-resistant coating  
**abplatzen** peel-off/to  
**Abplatzen** *n.* pitting  
**Abpresskraft** *f.* withdrawing force  
**Abrasion** *f.* abrasion  
**Abrasionsverschleiss** *m.* abrasive wear  
**abrasiver Verschleiss** *m.* abrasive wear  
**Abrasivität** *f.* abrasivity  
**Abrasivteilchen** *n.* abrasive particle  
**Abrechnung** *f.* account  
**Abrechnungsperiode** *f.* financial period  
**abreiben** abrade/to, rub off/to  
**Abrichten** *n.* dressing  
**Abrieb** *m.* abrasion, attrition, grindings, wear, grit  
**Abriebbeständigkeit** *f.*  
= **Abriebfestigkeit** *f.*  
**abriebfest** abrasion resistant, nonabrasive, resistant to abrasion  
**Abriebfestigkeit** *f.* abrasion resistance, abrasion strength, nonabrasiveness, resistance to abrasion, scuff resistance  
**Abriebgeschwindigkeit** *f.* abrasion rate, speed of abrasion  
**Abriebmaterial** *n.* wear debris  
**Abriebrate** *f.* rate of abrasion  
**Abriebteilchen** *n.* abraded particle, wear particle  
**Abriebverhalten** *n.* abrasion characteristics  
**Abriebverteilung** *f.* abrasion distribution  
**Abriss** *m.* des Ölfilms *m.* disruption of the oil film  
**abrollen** unwind/to  
**Abrollvorgang** *m.* cycling process  
**abrunden** round off/to  
**abrutschen** slip off/to  
**Absatzrückgang** *m.* drop in sales  
**absaugen** exhaust/to  
**Absauger** *m.* exhauster  
**Absaugung** *f.* exhaust, ventilation, removal by suction  
**Absaugvorrichtung** *f.* exhaust system

- abschalten** cut off/to, shut down/to, shut off/to, switch off/to, turn off/to
- Abschaltung** *f.* cut off, disconnection
- Abscheidehilfsmittel** *n.* separation aid
- abscheiden** (galv.) deposit/to
- Abscheider** *m.* separator
- Abscheideverhalten** *n.* separation behavior
- Abscheidung** *f.* segregation, deposit (galv.)
- Abschirmung** *f.* shield
- abschleudern** spin-off/to, throw off/to
- Abschleudertest** *m.* throw-off test
- abschliessend** final, finally
- Abschlussbericht** *m.* final report
- Abschlussgespräch** *n.* final discussion
- abschmieren** grease/to
- Abschmierfett** *n.* car grease, chassis grease
- Abschmierpresse** *f.* für Kleingebinde npl bucket pump
- abschneiden** (durch Brennschneiden) torch cut/to
- Abschnitt** *m.* coupon
- abschöpfen** skim off/to
- abschrauben** screw off/to, unbolt/to, unscrew/to
- Abschreck-** quench
- abschrecken** harden/to, quench/to
- Abschrecken** *n.* quenching
- Abschreckhärtung** *f.* quench hardening
- Abschreckmittel** *n.* quenching agent
- abschreiben** (z.B. Schulden) write off/to
- Absetzbehälter** *m.* settler
- absetzen** deposit/to, sediment/to, settle/to
- absetzen lassen** allow to settle/to
- Absetzen** *n.* sedimentation, settlement
- Absetzhilfsmittel** *n.* settling aid
- Absetzschleuse** *f.* settling trap
- Absetztank** *m.* settling tank
- Absetzverhinderungsmittel** *n.* antissettling agent
- absichtlich** on purpose
- absinken** recede/to
- absolut** absolute, absolutely
- absolute Viskosität** *f.* absolute viscosity, dynamic viscosity
- absoluter Nullpunkt** *m.* absolute zero
- absolutes Lagerspiel** *n.* absolute bearing clearance
- absorbieren** absorb/to
- absorbierend** absorbing, absorbent
- Absorption** *f.* absorption
- Absorptionslinie** *f.* absorption line
- Absorptionsmittel** *n.* absorbent
- Absorptionsschicht** *f.* absorption layer
- Absorptionswärme** *f.* heat of absorption
- absperren** bar/to, turn off/to
- Absperrventil** *n.* check valve, cut-off valve, gate valve, stop valve
- Absperrvorrichtung** *f.* closing device, cut off device
- Absplittern** *n.* chipping
- Abpülverhalten** *n.* rinse off behavior
- Abstand** *m.* distance
- Abstandhalter** *m.* distance piece
- abstauben** dust off/to
- Abstellen** *n.* stopping
- Abstichrinne** *f.* spout
- abstimmen** match/to
- Abstimmen** *n.* tuning
- Abstimmung** *f.* (aufeinander) coordination
- abstossen** repel/to
- abstossend** repellent
- Abstossungskraft** *f.* repelling power
- Abstossungsmittel** *n.* repellent
- Abstrahlen** *n.* grit blasting
- Abstreckziehen** *n.* ironing
- Abstreifdeckel** *m.* drum wiper, follower plate
- Abstreifer** *m.* scraper, skimmer
- Abstreifölung** *f.* wiper lubrication
- Abzisse** *f.* x-axis, abscissa
- abtasten** scan/to
- abtauen** defrost/to
- Abteilung** *f.* department, division
- Abteilungsdirektor** *m.* division manager
- Abteilungsleiter** *m.* departmental manager
- Abtragsvolumen** *n.* abrasion volume
- Abtrennung** *f.* dissociation, separation
- Abtriebsteil** *n.* output end
- Abtropfbrett** *n.* drain board
- abtropfen** drip off/to, drop-down/to
- Abtropfen** *n.* dripping
- Abtropfer** *m.* drip board
- Abtropfmenge** *f.* drop-down quantity
- Abtropfpfanne** *f.* drain pan
- Abtropfstrecke** *f.* dripping section
- abwägen** ponder/to, weigh/to
- abwärts** downward
- abwaschbar** washable





- adiabatisch** adiabatic  
**adsorbieren** adsorb/to  
**Adsorption** *f.* adsorption  
**Adsorptionsplastifizierung** *f.* adsorption  
 plastification  
**Adsorptionsschicht** *f.* adsorption layer  
**Adsorptionsvermögen** *n.* adsorptive power  
**aerodynamische Schmierung** *f.*  
 aerodynamic lubrication  
**Aerometer** *n.* aerometer  
**Aerosil** *n.* (hochdisperse Kieselsäure)  
 aerosil  
**Aerosol** *n.* aerosol  
**Aerosolpackung** *f.* pressurized packing  
**Aerosolventil** *n.* aerosol valve  
**Aerostatiklager** *n.* aerostatic bearing  
**aerostatische Reibung** *f.* aerostatic friction  
**aerostatische Schmierung** *f.* aerostatic  
 lubrication  
**Affinität** *f.* affinity  
**Agglomerat** *n.* agglomerate  
**Agglomeration** *f.* agglomeration  
**agglomerieren** agglomerate/to  
**Aggregat** *n.* aggregate  
**Aggregatzustand** *m.* physical condition,  
 state of aggregation  
**aggressiv** aggressive  
**aggressive Medien** *npl.* aggressive agents  
**aggressiver Stoff** *m.* corrosive matter  
**AGMA Gesellschaft** *f.* der amerikani-  
 schen Getriebehersteller *npl.* AGMA  
 American Gear Manufacturers  
 Association  
**AGMA Schmiermittelnummer** *f.* AGMA  
 lubricant number  
**AGMA Spezifikationen** *fpl.* AGMA  
 specifications  
**AGMA Viskositätsklasse** *f.* AGMA  
 viscosity grade  
**ähnlich** similar  
**Ähnlichkeit** *f.* likeness, similarity,  
 similitude, resemblance  
**Ähnlichkeitstheorie** *f.* similarity principle,  
 similitude theory  
**Airless** *n.* airless  
**Airless-Gerät** *n.* airless spray gun  
**Airless-Spritzen** *n.* airless spraying  
**Airless-Spritzverfahren** *n.* airless  
 spraying method  
**Akklimatisation** *f.* acclimatization  
**Akkreditiv** *n.* letter of credit  
**Akkumulator** *m.* accumulator  
**Aktennotiz** *f.* file note, memo(randum)  
**Aktie** *f.* share  
**Aktiengesellschaft** *f.* corporation  
**Aktienkapital** *n.* share capital  
**aktiv** active  
**aktivieren** activate/to  
**Aktivierungsenergie** *f.* energy of activation  
**Aktivität** *f.* activity  
**Aktivkohle** *f.* activated carbon, activated  
 charcoal  
**aktualisieren** update/to  
**akustisch** acoustic  
**akut** acute  
**Akzent** *m.* emphasis  
**akzeptieren** accept/to  
**Alaun** *m.* alum  
**Alchimie** *f.* alchemy  
**Aldehyd** *m.* aldehyde  
**Algen** *fpl.* algae  
**Aliphaten** *npl.* aliphatics  
**aliphatisch** aliphatic  
**aliphatischer Kohlenwasserstoff** *m.*  
 aliphatic hydrocarbon  
**Alkali** *n.* alkali  
**alkalibeständig** alkali-resistant  
**Alkalien** *npl.* alkalis  
**alkalifrei** alkali-free  
**alkalihaltig** alkaline  
**Alkalihydroxid** *n.* alkali hydroxide  
**Alkalilauge** *f.* alkali lye  
**Alkaliphosphate** *npl.* alkali phosphates  
**Alkalireserve** *f.* alkali reserve, alkaline  
 reserve  
**alkalische Abbeizung** *f.* alkaline descaling  
**alkalisches Reinigen** *n.* alkaline cleaning  
**alkalisches Reinigungsmittel** *n.* alkali  
 cleaner  
**Alkalität** *f.* alkalinity, basicity  
**Alkan** *n.* (gesättigter Kohlenwasserstoff)  
 alkane  
**Alkohol** *m.* alcohol, ethanol  
**alkoholfrei** alcohol-free  
**alkoholfreies Getränk** *n.* soft drink  
**alkoholisch** alcoholic  
**alkohollöslich** ethanol-soluble  
**alkoholunlöslich** ethanol-insoluble

- Alkoholyse** *f.* alcoholysis
- Alkoxyfluoröle** *npl.* FK alkoxy fluoro oils  
FK
- Alkydharz** *n.* alkyd resin
- Alkyl** alkyl
- alkylierte Aromaten** *npl.* alkylated aromatics
- Alleinhersteller** *m.* sole producer
- Alleininhaber** *m.* sole proprietor
- Alleinlieferant** *m.* sole supplier
- Alleinvertreter** *m.* sole distributor
- Allergie** *f.* allergy
- allergische Reaktion** *f.* allergic reaction
- Alleskleber** *m.* universal adhesive
- allgemein** general, common, universal
- allgemein verwendbar** general-purpose
- Allgemeineigenschaften** *fpl.* general properties
- Allgemeinwirkung** *f.* general effect
- Allgemeinwissen** *n.* general knowledge
- allmählich** gradually
- Allradantrieb** *m.* four wheel drive
- Allround-Fett** *n.* allround grease
- Allwetterrolltreppe** *f.* outside escalator
- Allwitterschmiermittel** *n.* year-round lubricant
- Allwitterschmierstoff** *m.* all-year grade lubricant
- Allzweck-** all-purpose, general-purpose, universal
- Allzweckfilter** *n.* all-purpose filter
- Allzwecköl** *n.* general-purpose oil
- Almen-Wieland Maschine** *f.* Almen-Wieland machine
- Alt-** used
- Altemulsion** *f.* used emulsion
- altern** age/to
- Alternativ-** alternative
- Alternativlieferant** *m.* alternative supplier
- Alternativvorschlag** *m.* alternative proposal
- Alterung** *f.* aging
- alterungsbeständig** insusceptible to aging, nonaging, oxidation resistant, resistant to aging
- alterungsbeständiges Öl** *n.* oxidation resistant oil
- Alterungsbeständigkeit** *f.* aging resistance, oxidation resistance, resistance to aging
- Alterungseigenschaften** *fpl.* aging properties
- alterungsempfindlich** susceptible to aging
- Alterungsgrad** *m.* degree of aging
- Alterungsprüfung** *f.* aging test
- Alterungsprüfung f. nach Baader** Baader aging test
- Alterungsschutz** *m.* protection against aging
- Alterungsschutzmittel** *n.* age protecting agent, anti-aging agent
- Alterungsstabilität** *f.* aging stability
- Alterungsverhalten** *n.* aging behavior, aging characteristics
- Altfett** *n.* used grease
- Altöl** *n.* old oil, used oil, waste oil
- Altöl n. erfassen** collect waste oil/to
- Altölaufbereiter** *m.* oil reclaimer
- Altölbeseitigung** *f.* used oil disposal
- Altölerfassung** *f.* waste oil collection
- Altölverordnung** *f.* used oil regulation
- Altpapier** *n.* used paper
- Aluminium** *n.* Al aluminium
- Aluminiumdruckguss** *m.* aluminium die casting
- Aluminiumguss** *m.* aluminium casting
- Aluminiumhütte** *f.* aluminium works
- Aluminiumkomplexfett** *n.* aluminium complex grease
- Aluminiumkomplexseife** *f.* aluminium complex soap
- Aluminiumlegierung** *f.* aluminium alloy
- Aluminiumoxid** *n.* alumina, aluminium oxide
- Aluminiumoxidkeramik** *f.* aluminium oxide ceramics
- Aluminiumseife** *f.* aluminium soap
- Aluminiumseifenfett** *n.* aluminium (soap) base grease, aluminium soap grease
- Amerikanisches Erdölinstitut** *n.* API American Petroleum Institut API
- Amerikanische Gesellschaft f. der Schmieringenieure** *mpl.* ASLE American Society of Lubrication Engineers ASLE
- Amerikanische Gesellschaft f. für Prüfung f. und Werkstoffe** *mpl.* ASTM American Society for Testing and

- Materials ASTM
- Amerikanisches Institut n. für nationale Normen** *fpl.* ANSI American National Standards Institute ANSI
- Amerikanisches Arzneibuch n. USP**  
USP United States Pharmacopoeia
- Amerikanisches Petroleum-Institut n.**  
API API American Petroleum Institute
- Amin n.** amine
- Ammoniak n.** ammonia
- ammoniakalisch** ammoniacal
- Ammoniaklösung f.** ammonia solution
- Ammoniumphosphat n.** ammonium phosphate
- Amontonscher Bereich m.** Amonton's region
- Amontonsches Gesetz n.** Amonton's law
- amorph** amorphous
- Amplitude f.** amplitude
- Ampulle f.** vial
- Amt n. für Arbeitsschutz m. und Gewerbehygiene f.** OSHA (USA)  
Occupational Safety and Health Administration OSHA (USA)
- an erster Stelle f.** uppermost
- an Öl n. mangeln** starve of oil/to
- an Stelle f. von** instead of
- anaerob** anaerobic
- analog** analogous
- Analoganzeige f.** analog display
- Analyse f.** analysis, assay
- Analysenergebnis n.** analytical result, result of an analysis
- Analysenfehler m.** analytical error
- Analysenprobe f.** analysis sample, sample for analysis
- analysenrein, p.A.** analytically pure
- Analysenwaage f.** analytical balance, balance for analysis, precision balance
- analysieren** analyse/to
- Analytik f.** analytics
- analytisch** analytical
- Anbieter m.** bidder, offeror
- anbringen** attach/to
- ändern** alter/to, modify/to, vary/to, change/to
- Änderung f.** change
- Änderungen fpl. vorbehalten** data subject to change, subject to change without notice
- Änderungsmitteilung f.** change note
- Änderungsvorschlag m.** modification proposal
- anerkannt** (amtlich geprüft) scheduled
- anfahren** start-up/to
- Anfahrverhalten n.** start-up behavior
- anfällig** susceptible, vulnerable
- Anfälligkeit f.** susceptibility
- Anfang m.** beginning
- anfänglich** initial, original
- Anfangsbuchstabe m.** initial letter
- Anfangsdrehmoment n.** starting torque
- Anfangsgeschwindigkeit f.** initial velocity
- Anfangshaftung f.** initial adhesion
- Anfangsleckage f.** initial leakage
- Anfangsluft f.** initial clearance
- Anfangsniveau n.** initial level
- Anfangsreibungszahl f.** starting coefficient of friction
- Anfangsstadium n.** initial state
- Anfangsviskosität f.** initial viscosity
- anflanschen** couple/to, flange on/to, flange/to
- anfordern** require/to
- Anforderung f.** request, requirement
- Anforderungskatalog m.** list of requirements
- Anforderungsprofil n.** profile of requirements, requirement profile
- Anfrage f.** enquiry, inquiry
- Anfressen n.** (im Anfangsstadium) scuffing
- anfrieren** freeze to/to
- Angaben fpl.** information
- angeben** state/to
- Angebot n.** bid, offer, proposal, quotation
- Angebotsabgabe f.** issue of offer
- Angebotsvergleich n.** bid evaluation
- angelassen** annealed
- Angelegenheit f.** business, matter
- angelernter Arbeiter m.** semi-skilled worker
- angemessen** adequate
- angenähert** approximate
- angenehm** convenient
- angenommen** hypothetical, supposing
- angepasst** adapted
- angeregt** excited

- angereichert** enriched  
**angeschraubt** bolt-on  
**angesichts** in view of  
**Angestellter** *m.* employee  
**angestiegen** increased  
**angewandt** applied  
**angewandte Chemie** *f.* applied chemistry  
**angewandte Forschung** *f.* applied research  
**angewiesen sein** depend/to  
**angliedern** incorporate/to  
**angreifen** attack/to  
**Angriffsfläche** *f.* working surface  
**Angriffspunkt** *m.* point of application, point of attack  
**Anhaltswert** *m.* guiding value  
**Anhaltswerte** *mpl.* estimated data  
**Anhang** *m.* appendix  
**Anhänger** *m.* trailer  
**Anhängerkupplung** *f.* tow coupling  
**anhäufen** accumulate/to  
**Anhäufung** *f.* accumulation  
**Anheizzeit** *f.* heat-up time  
**Anilin** *n.* aniline  
**Anilinpunkt** *m.* A.P. aniline point  
**Anion** *n.* anion  
**anionaktiv** anionic  
**Anionentensid** *n.* anionic surface active agent, anionic surfactant  
**anionisch** anionic  
**anionisches Netzmittel** *n.* anionic detergent, anionic wetting agent  
**Anker** *m.* anchor  
**anketten** chain/to  
**Anklemmrührer** *m.* clip-on stirrer  
**Anlage** *f.* enclosure, plant  
**Anlagenhersteller** *m.* plant equipment manufacturer  
**Anlass** *m.* motive, occasion  
**anlassen** start/to, put into operation/to, turn on/to, temper/to (Stahl), anneal/to (Met.)  
**Anlassen** *n.* cranking (Motor)  
**Anlasser** *m.* cranking motor, starter  
**Anlasserfett** *n.* starter grease, automotive starter grease  
**Anlasserritzel** *n.* starter pinion  
**Anlassfarbe** *f.* temper color, tempering color  
**Anlasshärte** *f.* tempering hardness  
**Anlassöl** *n.* annealing oil  
**Anlasstemperatur** *f.* tempering temperature  
**anlaufen** tarnish/to  
**Anlauffarbe** *f.* tempering or annealing color  
**Anlaufmarke** *f.* contact mark  
**Anlaufproblem** *n.* starting problem  
**Anlaufreibmoment** *n.* starting frictional moment  
**Anlaufreibung** *f.* initial friction  
**Anlaufscheibe** *f.* contact washer  
**Anlaufspur** *f.* contact track  
**Anlaufverschleiss** *m.* start-up wear  
**Anlaufvorgang** *m.* start-up process  
**anlegen** deposit/to  
**Anleitung** *f.* direction, instruction, instruction guidance  
**Anmerkung** *f.* note  
**annähern** approach/to, approximate/to  
**Annäherung** *f.* approach, approximation  
**Annahme** *f.* acceptance, assumption  
**Annahmegrenze** *f.* acceptable quality level  
**annehmbar** acceptable  
**annehmen** accept/to, assume/to, suppose/to  
**Anode** *f.* anode  
**Anodenstange** *f.* anode rod  
**anodisch** anodic  
**anodische Oxidation** *f.* anodizing  
**anodischer Überzug** *m.* anodic coating  
**anodisieren** oxidize anodically/to  
**Anomalie** *f.* anomaly  
**Anordnung** *f.* arrangement, constellation, order, instruction, grouping  
**anorganisch** inorganic  
**anorganische Chemie** *f.* inorganic chemistry  
**anorganischer gelartiger Verdicker** *m.* inorganic gel-type thickener  
**anorganischer seifenfreier Verdicker** *m.* inorganic non-soap thickener  
**anorganischer Verdicker** *m.* inorganic thickener  
**anormal** anomalous  
**anpassbar** adaptable  
**anpassen** adapt/to, adjust/to, match/to  
**anpassungsfähig** flexible, adaptable  
**Anpressdruck** *m.* contact pressure  
**anpressen** press against/to  
**Anpresskraft** *f.* press-on force

- Anpressring** *m.* pressure ring  
**Anregung** *f.* excitation  
**Anregungszustand** *m.* excited state  
**Anreichern** *enrich/to*  
**Anreicherung** *f.* concentration, enrichment  
**Ansatz** *m.* (z.B. Schweissnase am Werkstück) lug  
**Ansatzgrösse** *f.* batch size  
**ansäuern** *acidify/to*  
**ansaugen** *suck in/to, take in/to*  
**Ansaugung** *f.* induction, suction, intake  
**Anschaffungskosten** *pl.* first cost, acquisition cost, initial cost  
**anschalten** *turn on/to*  
**Anschauungsmaterial** *n.* visual aid  
**anscheinend** *apparent*  
**Anschlag** *m.* stop  
**Anschluss** *m.* connection, outlet (Steckdose)  
**Anschlusskabel** *n.* supply cable  
**Anschlussstutzen** *m.* fitting  
**anschrauben** *screw on/to, bolt on/to*  
**anschwellen** *increase/to, swell/to*  
**Anschwellen** *n.* swell  
**Anschwemmfilter** *n.* matting filter  
**Ansehen** *n.* (Ruf) reputation  
**ansetzen** *deposit/to*  
**ANSI US-Behörde** *f. für nationale Standards* *mpl.* ANSI American National Standards Institute  
**Ansicht** *f.* view  
**ansprechen** *respond/to*  
**ansprechen** *n.* response  
**Anspringvermögen** *n.* starting ability  
**Anspruch** *m.* claim  
**Anstauchen** *n.* heading  
**ansteigen** *increase/to, rise/to*  
**anstellen** *employ/to*  
**Anstieg** *m.* increase, rise  
**Anstrich** *m.* paint coat  
**Anstrichanweisung** *f.* painting instructions  
**Anstrichaufbau** *m.* paint film structure  
**Anstrichprüfapparatur** *f.* paint testing equipment  
**Anstrichstoffe** *mpl.* paint and lacquer, coating compounds  
**Anteil** *m.* amount, interest, level, portion, proportion, share  
**anteilig** *proportionate*  
**Antenne** *f.* antenna  
**anthrazitgrau** *anthracite gray*  
**Anthrazitkohle** *f.* anthracite  
**Antiabsetzmittel** *n.* suspension agent  
**Antiblockiereinrichtung** *f.* ABS anti-blocking system ABS  
**Antiblockiervorrichtung** *f.* antilock system  
**Antifoulinganstrich** *m.* marine antifouling coating  
**Antifresseeigenschaft** *f.* anti-seizure property  
**Antifressmittel** *n.* anticuffing compound, antiseize agent  
**Antihafteigenschaft** *f.* anti sticking property, nonstick characteristic  
**Antiklebemittel** *n.* detackifier  
**Antiklebewirkung** *f.* nonstick effect  
**Antiklopfmittel** *n.* antiknock agent  
**Antikoaguliermittel** *n.* anticoagulant  
**Antikorrosionszusatz** *m.* anticorrosion additive  
**Antilötpaste** *f.* anti-soldering paste  
**antimikrobiell** *antimicrobial*  
**Antimon** *n.* Sb antimony Sb  
**Antioxidans** *n.* antioxidant  
**Antioxidationsadditiv** *n.* antioxidant additive  
**Antischaummittel** *n.* defoaming agent  
**Antischaumzusatz** *m.* defoaming additive  
**antiseptisch** *antiseptic*  
**Antistatikum** *n.* antistat  
**antistatisch** *antistatic*  
**Antiverschleissadditiv** *n.* anti-wear additive  
**Antiverschleisseigenschaft** *f.* anti-wear property  
**Antiverschleisswirkung** *f.* anti-wear effect  
**Antragsteller** *m.* applicant  
**Antreiben** *n.* driving  
**Antrieb** *m.* drive, drive unit, power unit, propulsion, speed drive  
**Antriebsanordnung** *f.* drive arrangement  
**Antriebsart** *f.* drive mode  
**Antriebskette** *f.* drive chain  
**Antriebsleistung** *f.* drive power  
**Antriebsmotor** *m.* driving motor  
**Antriebsriemenscheibe** *f.* drive belt pulley  
**Antriebsritzel** *n.* drive pinion

**Antriebsritzelpelle** *f.* drive pinion shaft  
**Antriebsseite** *f.* drive end  
**Antriebstechnik** *f.* power transmission engineering  
**Antriebswelle** *f.* drive shaft, main shaft, transmission shaft  
**antrocknen** begin to dry/to  
**Antwort** *f.* answer, reply, response  
**antworten** reply/to, answer/to  
**anwachsen** increase/to  
**Anwaltsgebühr** *f.* lawyer's fee  
**anwärmen** warm up/to  
**anweisen** direct/to, order/to  
**Anweisung** *f.* assignment, command, guidance, instruction, order  
**anwendbar** adaptable, applicable  
**Anwendbarkeit** *f.* applicability, practicability  
**anwenden** apply/to, use/to  
**anwenderfreundlich** user-friendly  
**Anwendung** *f.* application, use, utilization  
**Anwendungsabteilung** *f.* application department  
**Anwendungsart** *f.* application method  
**Anwendungsbeispiel** *n.* example of application  
**Anwendungsbereich** *m.* field of application, range of application, range of uses  
**Anwendungsbeschreibung** *f.* application description  
**Anwendungsbetreuung** *f.* technical support  
**Anwendungsfall** *m.* case of application  
**anwendungsfreundlich** applicationable  
**Anwendungsgebiet** *n.* area of application, range of uses  
**Anwendungsgrenze** *f.* limit of application  
**Anwendungsingenieur** *m.* application engineer  
**Anwendungskonzentration** *f.* use-level  
**Anwendungsmethode** *f.* application method  
**Anwendungsmöglichkeit** *f.* applicability, application possibilities, suitability  
**Anwendungstechnik** *f.* application engineering  
**Anwendungsvorschrift** *f.* direction for use  
**Anwendungsweise** *f.* method of application

**Anwendungszweck** *m.* purpose  
**Anwuchs** *m.* (an Schiffen) fouling, marine fouling  
**Anzeichen** *n.* evidence  
**Anzeige** *f.* (von Messgeräten) indication  
**Anzeigebereich** *m.* indicating range  
**Anzeigegenauigkeit** *f.* indicating accuracy  
**Anzeigegerät** *n.* indicator  
**anzeigen** indicate/to  
**Anzeigenwerbung** *f.* advertisement  
**Anziehdrehmoment** *n.* tightening torque  
**Anziehdrehwinkel** *m.* tightening angle  
**anziehen** attract/to, tighten/to  
 (Schraubenmutter)  
**Anziehgerät** *n.* tightening device  
**Anziehmoment** *n.* tightening moment  
**Anziehung** *f.* attraction  
**Anziehungskraft** *f.* attraction, force of attraction, attractive force  
**Anzugskraft** *f.* tightening force  
**Anzugsmoment** *n.* tightening torque  
**anzünden** ignite/to, fire/to  
**Anzünden** *n.* igniting  
**Apfelsinenschaleneffekt** *m.* orange peel effect  
**Apiezonfett** *n.* (für Höchstvakuum-pumpen) apiezon grease  
**API-Klassifikation** *f.* (für Motoren- u. Getriebeöle) API classification (for engine and gear oils)  
**API-Klassifikationssystem** *n.* für Kfz.-motoren *mpl.* API engine service classification system  
**API-Ölabscheider** *m.* API oil interceptor  
**Apparatur** *f.* apparatus  
**Applikationsgerät** *n.* application equipment  
**Applikationshilfsmittel** *n.* application accessory  
**Appretieren** *n.* dressing  
**Appreturanlage** *f.* finishing equipment  
**Appreturöl** *n.* dressing oil, textile oil  
**äquimolar** equimolar  
**äquivalent, Äquivalent** *n.* equivalent  
**Ära** *f.* era  
**Aräometer** *n.* areometer, hydrometer  
**Arbeit** *f.* labor, paper, work, energy  
**arbeiten** function/to, operate/to, work/to  
**Arbeiten** *n.* functioning

- Arbeiter** *m.* worker  
**Arbeitgeber** *m.* employer  
**Arbeitsablauf** *m.* sequence of operation, work flow  
**Arbeitsanweisung** *f.* work instruction, working instructions  
**arbeitsaufwendig** labor intensive  
**Arbeitsbedingungen** *fpl.* working conditions  
**Arbeitsbereich** *m.* working area  
**Arbeitsblatt** *n.* work sheet  
**Arbeitsbühne** *f.* operating deck, stage  
**Arbeitsdrehzahl** *f.* operating speed  
**Arbeitsdruck** *m.* operating pressure  
**arbeitsfähig** functioning, able to work, functional  
**Arbeitsgebiet** *n.* sphere of activity, area of work, field of work, working scope  
**Arbeitsgeschwindigkeit** *f.* operating speed  
**Arbeitskreis** *m.* working group  
**Arbeitsleistung** *f.* performance of work  
**arbeitslos** unemployed  
**Arbeitsmaschine** *f.* processing machine  
**Arbeitsmedium** *n.* working medium  
**Arbeitsplatz** *m.* work place, working place  
**Arbeitsprozess** *m.* operating process  
**Arbeitsschutz** *m.* occupational safety  
**Arbeitsschutzrichtlinien** *fpl.* works safety guidelines  
**Arbeitssicherheit** *f.* industrial work safety, safety at work  
**arbeitsparend** labor saving  
**Arbeitsstoffverordnung** *f.* working material regulation  
**Arbeitsstunde** *f.* man-hour  
**Arbeitstakt** *m.* operating cycle  
**Arbeitstemperatur** *f.* working temperature  
**Arbeitstisch** *m.* work bench, work table  
**Arbeitsumfang** *m.* scope of work  
**Arbeitsunfall** *m.* accident at work  
**Arbeitsvermögen** *n.* (in J) energy  
**Arbeitsweise** *f.* method of working, mode of operation, procedure, working method  
**Arbeitszeit** *f.* working hours, working time  
**Archiv** *n.* archive  
**Argon** *n.* Ar argon Ar  
**Argument** *n.* argument  
**Argumentation** *f.* argumentation  
**arithmetisch** arithmetic  
**arithmetischer Mittenrauhwert** *m.* Ra  
 CLA-roughness value, centre line  
 average height  
**arithmetisches Mittel** *n.* arithmetic mean  
**arktisch** arctic  
**arm** poor  
**Arm** *m.* arm  
**Armatur** *f.* armature, fitting  
**Armaturen** *fpl.* accessories, fittings, valves and fittings  
**Armaturen Fett** *n.* grease for fittings  
**Aromaten** *pl.* aromatic hydrocarbons, aromatics  
**aromatenfrei** free of aromatics  
**aromatische Kohlenwasserstoffe** *mpl.* aromatic hydrocarbons  
**aromatische Verbindungen** *fpl.* aromatic compounds  
**aromatisches Öl** *n.* aromatic oil  
**Arretierung** *f.* locking device  
**Art** *f.* der Anwendung *f.* mode of application  
**Art** *f.* kind, manner, type, species  
**Art** *f.* und **Weise** *f.* way  
**Artikel** *n.* article, item  
**Artikelbezeichnung** *f.* article designation  
**Aryl-** aryl-  
**Arylharnstoff** *m.* aryl urea  
**Arznei** *f.* remedy, medicine  
**Arzneibuch** *n.* pharmacopeia  
**Arzt** *m.* physician  
**ärztlich** medical  
**Asbest** *m.* asbestos  
**Asche** *f.* ash  
**aschearm** low-ash  
**aschefrei** ashless, non-ashforming  
**Aschegehalt** *m.* ash content  
**ASLE Amerikanische Gesellschaft** *f.* für  
**Schmierungsingenieure** *mpl.* ASLE  
 American Society of Lubrication  
 Engineers  
**ASME Amerikanische Gesellschaft** *f.* für  
**Ingenieure** *mpl.* ASME American  
 Society of Mechanical Engineers  
**Asphalt** *m.* asphalt  
**asphaltischer Schmierstoff** *m.* asphaltic  
 lubricant  
**Asphaltöl** *n.* asphalt-base oil  
**Asphaltrückstand** *m.* asphaltic residue

**ASTM Amerikanische Gesellschaft f. für die Prüfung f. von Werkstoffen mpl.**

*ASTM American Society for Testing Materials*

**asymmetrisch** unsymmetric

**Atem-** respiratory

**Atemfilter n.** respiration filter

**atemphysiologisch** respiratory physiologically

**Atemschutz m.** respiratory protection

**Atemschutzmaske f.** respirator

**ATF Öl n. für automatische Getriebe npl.**

*ATF automatic transmission fluid*

**Äther m.** ether

**Ätherstarthilfe f.** ether starting aid

**atmen** breathe/to

**Atmen n.** breathing

**Atmosphäre f.** atmosphere

**atmosphärisch** atmospheric

**atmosphärische Korrosion f.** atmospheric corrosion

**Atmung f.** respiration

**Atom-** nuclear, atomic

**Atom n.** atom

**Atomabsorptionsspektroskopie f.** atomic absorption spectroscopy *AAS*

**Atomanordnung f.** atomic arrangement

**atomar** nuclear, atomic

**atomar sauber** atomically clean

**atomarer Verschleiss m.** atomic wear

**Atombindung f.** atomic bond

**Atomschwingung f.** atomic oscillation

**Ätzalkali n.** caustic alkali

**ätzen** attack/to, etch/to

**Ätzen n.** etching

**ätzend** irritant

**Ätzfleck m.** etching mark

**Ätzflüssigkeit f.** etching fluid

**Ätzgrübchenmethode f.** etching pit method

**Ätzkali n.** potassium hydroxide, dry potash

**Ätznatron n.** sodium hydroxide

**Ätzenschicht f.** etched layer

**Ätzstelle f.** etching spot

**Ätzverfahren n.** etching, etching method

**auch** also

**auditieren** audit/to

**Auditierung f.** auditing

**Auditprüfung f.** audit inspection

**Auf-** up

**auf aktuellem Stand m. halten** (z.B. eine Kartei) maintain/to

**auf Anforderung f.** upon request

**auf Basis f. von** based on

**auf dem neuesten Stand m.** up-to-date

**auf diese Weise f.** thereby

**auf Erdölbasis f.** petroleum-based

**auf Fässer npl. füllen** barrel/to

**auf Grund m. von** due to

**auf Mineralölbasis f.** mineral oil-based

**Auf- und Abbewegungen fpl.** up and down movements

**Auf- und Abpressen n.** pressing on and off

**auf Wasserbasis f.** water based

**auf Wunsch m.** on request

**Aufbau m.** build-up, set-up

**aufbauen** build up/to

**Aufbauscheide f.** built-up edge, pickup on the cutting edge

**Aufbauten mpl.** build-ups

**Aufbereitung f.** treating, processing, treatment

**Aufbereitungsanlage f.** raw material processing machine

**Aufbewahrung f.** stockkeeping, keeping

**aufblasen** inflate/to

**aufbohren** ream/to

**aufbrauchen** use up/to

**aufbringen (Metallschicht)** plate/to

**Aufbringung f.** application

**Aufbringungsmethode f.** application method

**Aufbringvorrichtung f.** application device

**Aufdampfen n.** vapor deposition

**aufdornen** drift/to

**Aufdrückdeckel m. (Dose)** press-on cap

**aufeinander abgestimmt** concerted, matched, coordinated

**aufeinander wirken** interact/to

**aufeinanderfolgend** consecutive, successive

**aufeinandergleitende Körper mpl.** sliding bodies

**auffallend** distinctive, remarkable, peculiar

**Auffangwanne f.** collecting trough

**Aufflammen n.** flash

**auffüllen** fill up/to, top up/to

**Aufgabe f.** assignment, task



- Aufgaberinne** *f.* feed chute  
**Aufgabevorrichtung** *f.* feeder, feeding device  
**aufgeben** abandon/to, place an order/to (Bestellung), mail/to  
**aufgenommene Leistung** *f.* power used  
**aufgeriebener Film** *m.* rubbed film  
**aufgerollt** coiled  
**aufgetragene Schicht** *f.* deposited coating  
**aufgrund von** on account of, on the basis of, due to  
**Aufhängebügel** *m.* suspension hook  
**Aufhängung** *f.* suspension  
**Aufhärtung** *f.* hardening  
**aufheben** suspend/to, call off/to, lift/to  
**aufheizen** warm up/to  
**Aufheizen** *n.* heating up  
**Aufheizgeschwindigkeit** *f.* heating rate  
**aufhellen** brighten/to  
**Aufkleber** *m.* sticker  
**aufkohlen** carburize/to  
**Aufkohlung** *f.* carburization  
**Auflage** *f.* (Druck) circulation, edition  
**Auflagebereich** *m.* support area  
**Auflagefläche** *f.* seating surface  
**Auflagepunkt** *m.* point of support  
**Auflager** *n.* (federnd) cushion  
**Auflagescheibe** *f.* support washer  
**Auflistung** *f.* listing  
**Auflösung** *f.* resolution  
**Auflösungsvermögen** *n.* resolution power  
**Aufmerksamkeit** *f.* attention  
**Aufnahme** *f.* intake, photograph  
**Aufnahmefähigkeit** *f.* absorbability, absorbency, load capacity (z.B. eines Containers)  
**Aufprall** *m.* impact  
**aufprallen** impact/to  
**Aufpressen** *n.* pressing on  
**aufquellen** swell up/to  
**aufrauhen** roughen/to  
**aufrecht** upright  
**aufregend** exciting  
**Aufreiben** *n.* reaming, rubbing on  
**aufrichten** erect/to  
**aufrunden** round up/to  
**aufschliessen** unlock/to  
**Aufschluss** *m.* digestion  
**aufschlussreich** informative  
**aufschrumphen** shrink on/to  
**Aufsichtsbehörde** *f.* inspecting authority, inspectorate, authority  
**Aufsichtsrat** *m.* member of the supervisory board  
**Aufspaltung** *f.* breaking, split-up, slotting, cracking  
**aufspulen** coil/to, reel/to  
**Aufsteckgetriebe** *n.* slip-on gear  
**aufstellen** set up/to  
**Aufstellung** *f.* list, installation, compilation, table, itemization  
**Aufstellungsort** *m.* installation site  
**aufstreichen** swab on/to, spread on/to, brush on/to  
**Aufstreichen** *n.* swabbing, brushing on  
**Aufstrich** *m.* (Lebensmittel) spread  
**auftauern** thaw-off/to  
**Auftrag** *m.* order  
**Auftragegerät** *n.* applicator  
**auftragen** (Farbe etc.) brush/to  
**auftragen** (gegen) plot against/to  
**Auftragen** *n.* spreading  
**Auftragsbearbeitung** *f.* order processing  
**Auftragsbestätigung** *f.* order confirmation  
**Auftragschweissen** *n.* built-up welding  
**Auftragschweisswerkstoffe** *mpl.* hard facing materials  
**Auftragsdicke** *f.* coating thickness  
**Auftragsforschung** *f.* contract research, sponsored research  
**Auftragsgrösse** *f.* order quantity  
**Auftragsnummer** *f.* order number  
**Auftragsschmierung** *f.* application lubrication  
**Auftragsschweissen** *n.* deposit welding, hard facing, surface welding  
**Auftragsschweissung** *f.* hard facing  
**Auftragsunterlagen** *fpl.* order documents  
**Auftragsverhandlung** *f.* order negotiation  
**Auftragswert** *m.* order value  
**auftreten** occur/to  
**Auftrieb** *m.* lift, impetus, buoyancy  
**Aufwand** *m.* effort, expenditure  
**aufwärts** upward  
**aufweiten** bulge/to  
**Aufweiten** *n.* widening  
**Aufweitung** *f.* expansion  
**Aufweitversuch** *m.* (an Rohren) bulging

test  
**aufwenden** spend/to  
**Aufwickelwalze** *f.* take-up roll  
**aufwirbeln** fluidize/to, whirl up/to, blow up/to  
**aufzählen** (einzeln) itemize/to  
**Aufzeichnung** *f.* recording  
**Aufzeichnungen** *fpl.* (einer Sitzung) minutes  
**Aufzug** *m.* elevator, lift  
**Auge** *n.* eye  
**augenblicklich** instantaneous  
**Augenkontakt** *m.* eye contact  
**Augenreizung** *f.* eye irritation  
**Augenschutz** *m.* eye protection  
**Augenspritzer** *m.* eye splash  
**Auger-Effekt** *m.* Auger effect  
**Auger-Elektronenspektroskopie** *f.* Auger electron spectroscopy AES  
**aus Eisen** *n.* of iron  
**ausarbeiten** work out/to  
**ausbalancieren** counterbalance/to  
**Ausbau** *m.* dismantling, extension  
**ausbauchen** bulge/to  
**Ausbauchung** *f.* bulging  
**ausbaufähig** expandable, developable  
**Ausbauschaden** *m.* dismantling damage  
**Ausbesserungswerk** *n.* repair work  
**ausbeulen** bulge/to  
**Ausbeute** *f.* yield  
**ausbilden** train/to  
**Ausbilder** *m.* instructor  
**Ausbildung** *f.* education, training  
**ausbluten** bleed/to  
**Ausbluten** *n.* bleeding  
**ausbreiten** spread/to  
**Ausbreitung** *f.* propagation, spreading  
**ausbröckeln** (durch Verschleiss) spall/to  
**Ausbröckeln** *n.* (durch Verschleiss) spalling  
**Ausbröckelung** *f.* crumbling, spalling  
**ausdauern** endure/to  
**ausdehnen** expand/to, prolong/to  
**Ausdehnung** *f.* dilatation, expansion  
**Ausdehnungskoeffizient** *m.* expansion coefficient  
**ausdenken** conceive/to, think out/to, imagine/to  
**Ausdruck** *m.* print out

**ausdrucken** print out/to  
**ausdrücken** eject/to, express/to  
**ausdrücklich** explicit  
**auseinandernehmen** disjoint/to, dismantle/to, strip down/to, take apart/to  
**Ausfall** *m.* breakdown, failure, outage, loss, falling out  
**Ausfallanalyse** *f.* failure analysis  
**Ausfällen** *n.* precipitation  
**Ausfallhäufigkeit** *f.* failure frequency  
**Ausfällmittel** *n.* precipitant  
**Ausfallquote** *f.* failure rate  
**Ausfallschutz** *m.* failure protection  
**Ausfallursache** *f.* cause of failure  
**Ausfallwahrscheinlichkeit** *f.* failure probability  
**Ausfallzeit** *f.* outage time  
**ausfliessen** drain/to, flow out/to, run out/to, effluent/to  
**ausfliessend** effluent  
**Ausfliessendes** *n.* effluent  
**Ausflockung** *f.* flocculation  
**Ausfluss** *m.* outflow  
**Ausfuhr** *f.* export  
**ausführen** accomplish/to, execute/to, carry out/to  
**ausführlich** detailed, exhaustive, comprehensive  
**Ausführung** *f.* type, version  
**Ausführungs- und Materialfehler** *m.* defects of material and workmanship  
**Ausgabe** *f.* issue, expense, giving out, distribution  
**Ausgang** *m.* exit, outlet, outcome, result  
**Ausgangs-** initial  
**Ausgangsbedingungen** *fpl.* starting conditions  
**Ausgangsdruck** *m.* outlet pressure  
**Ausgangsmaterial** *n.* base material, original material, raw material, starting material  
**Ausgangsprodukt** *n.* base product, initial material, primary product  
**Ausgangspunkt** *m.* zero, starting point, initial value  
**Ausgangsqualität** *f.* initial quality  
**Ausgangsviskosität** *f.* zero viscosity  
**Ausgangsvorspannung** *f.* initial preload  
**Ausgangswelle** *f.* output shaft

- ausgedehnte Schmierfristen** *fpl.* extended lubrication
- ausgehärtet** hardened
- ausgekleidet** lined
- ausgeprägt** characteristic, defined, particularly, pronounced
- ausgerichtet** aligned, oriented
- ausgerüstet mit** provided with
- ausgesetzt** subject (to)
- ausgesetzt sein** be exposed/to
- Ausgesiebtes** *n.* siftings
- ausgewogen** balanced
- ausgezeichnet** distinguished, excellent
- ausgezogene Kurve** *f.* solid curve
- Ausgiebigkeit** *f.* spreading power, yield
- Ausgleich** *m.* compensation
- Ausgleichsgetriebe** *n.* differential gear
- ausgraben** excavate/to
- Ausgrabung** *f.* excavation
- Ausguss** *m.* sink
- Ausgussloch** *n.* drain hole
- aushängen** hand over/to
- aushärbar** heat-treatable, hardenable
- Aushärtedauer** *f.* setting time
- aushärten** cure/to, harden/to
- Aushärten** *n.* curing
- Aushärtezeit** *f.* curing time, hardening time
- Aushärtung** *f.* hardening, cure
- Aushärtungsgeschwindigkeit** *f.* curing rate
- Aushärtungstemperatur** *f.* curing temperature
- Aushub** *m.* excavated material
- auskehlen** recess/to
- Auskleidung** *f.* liner, lining
- Ausklinkpunkt** *m.* cut-off point
- Auskolkung** *f.* (am Schneidwerkzeug) cratering
- auskreiden** (von Anstrichen) chalk/to
- Auskreiden** *n.* powdering
- Ausladung** *f.* (z.B. eines Krans) reach
- Auslass** *m.* drain, exhaust
- auslassen** omit/to, try out/to (Fett)
- auslasten** use s. th. to capacity/to, utilize s. th. fully/to
- Auslastung** *f.* capacity utilization, (degree of) utilization
- Auslaufbecher** *m.* flow cup
- auslaufen** leak/to, wear out/to (Lager), be phased out/to (Modell), expire/to
- Auslaufhahn** *m.* drain cock
- Auslaufviskosimeter** *m.* orifice viscometer, effluent viscosimeter, efflux viscometer
- auslaugen** leach/to
- Auslaugen** *n.* leaching
- Auslaugung** *f.* leach
- Auslaugung** *f.* **durch Wasser** *n.* water leaching
- Ausleger** *m.* boom
- Auslegerkran** *m.* cantilever crane, outrigger crane
- Auslegung** *f.* interpretation
- Auslenken** *n.* deflecting
- Auslieferung** *f.* dispatch, delivery
- auslösen** trigger/to, release/to
- Ausmauerung** *f.* brick lining
- Ausnahme** *f.* exception
- ausnahmsweise** exceptionally
- ausnehmen** except/to
- ausnutzen** exploit/to, utilize/to
- Ausnutzung** *f.* exploitation
- Ausnutzungsgrad** *m.* rate of utilization
- auspacken** unwrap/to
- auspressen** squeeze/to
- Auspuffanlage** *f.* exhaust system
- Auspuffgas** *n.* exhaust
- Auspuffkrümmer** *m.* collector, exhaust manifold
- Auspufftopf** *m.* muffler
- Auspufftopf** *m.* **und -leitungen** *fpl.* muffler and exhaust pipes
- ausreichend** adequate, sufficient
- Ausreisser** *m.* (Statistik) runaway
- ausrichten** align/to
- Ausrichtfläche** *f.* alignment surface
- Ausrichtung** *f.* alignment
- Ausrückhebel** *m.* release lever
- Ausrücklager** *n.* release bearing
- Ausrückvorrichtung** *f.* shifting device
- Ausrüstung** *f.* equipment, gear, kit
- Ausrüstungsgegenstände** *fpl.* equipment
- Aussage** *f.* statement
- Aussagewert** *m.* informative value
- Ausschalter** *m.* circuit breaker, disconnecting switch
- Ausschalthebel** *m.* disconnecting lever
- ausscheiden** deposit/to, retire/to (durch Alter)
- Ausschlag** *m.* deflection

**ausschlaggebend** decisive, determinative  
**ausschliessen** exclude/to  
**ausschliesslich** exclusive  
**Ausschluss** *m.* exclusion  
**Ausschreibungsfrist** *f.* bidding period  
**Ausschuss** *m.* reject, rejects, trash, committee, board, commission  
**Ausschussmenge** *f.* rejects quantity  
**Ausschusstückzahl** *f.* number of no-go parts  
**Ausschusszahl** *f.* number of rejects  
**ausschwefeln** sulfur/to  
**Ausschwitzen** *n.* (eines kreideähnlichen Belags) chalking  
**Aussehen** *n.* appearance  
**ausseen** external  
**Aussen-** exterior, outside  
**Aussenanwendung** *f.* outdoor use  
**Aussenbord** *n.* outer lip  
**Aussenbordmotor** *m.* outboard motor  
**Aussenbüro** *n.* field office  
**Aussendienst** *m.* field service  
**Aussendurchmesser** *m.* outside diameter  
**Aussenfarbe** *f.* paint for outside use  
**Aussenfläche** *f.* outer surface  
**Aussengewinde** *n.* external thread, male thread, outer thread, outside threading  
**Aussenglied** *n.* (bei Rolltreppe) outer link  
**Aussenkonservierung** *f.* external conservation, outdoor conservation  
**Aussenkontur** *f.* outside profile  
**Aussenlager** *n.* outer bearing  
**Aussenlasche** *f.* outer plate  
**aussenliegende Rolltreppe** *f.* outdoor escalator  
**Aussenring** *m.* outer ring  
**Aussenringgleitfläche** *f.* outer ring sliding surface  
**Aussenringlaufbahn** *f.* outer ring raceway  
**Aussenringseitenfläche** *f.* outer ring face  
**Aussenrundscheifmaschine** *f.* cylindrical surface grinder  
**Ausstemperatur** *f.* outside temperature  
**ausser** besides, except, exempt  
**ausser Betrieb** *m.* out-of-action, out-of-order, out-of-service, idle  
**ausser Betrieb** *m. nehmen* take out of service/to  
**ausserdem** additionally, besides,

furthermore, also  
**äussere** outside  
**äusserer Durchmesser** *m.* outer diameter  
**aussergewöhnlich** exceptional, remarkable  
**aussermittig** off center  
**ausserordentlich** extraordinary, extremely  
**äusserst** highly, ultimate  
**ausserstande** unable  
**aussetzen** expose/to, subject/to  
**Aussetzen** *n.* exposure  
**aussieben** screen out/to  
**aussondern** separate/to, single out/to  
**Aussortierung** *f.* sorting out  
**Aussparungen** *fpl.* pockets  
**ausstatten** equip/to  
**Ausstattung** *f.* equipment  
**ausstellen** exhibit/to, display/to (Waren)  
**Ausstellung** *f.* fair, show  
**Aus-Stellung** *f.* off-position  
**Ausstellungshalle** *f.* exhibition hall  
**Ausstellungsraum** *m.* show room  
**Ausstrahlung** *f.* radiation  
**austarieren** tare out/to  
**Austauschgeschwindigkeit** *f.* withdrawal speed  
**Austausch** *m.* exchange, interchange, replacement, substitution  
**austauschbar** exchangeable, interchangeable,  
**Austauschbarkeit** *f.* exchangeability  
**austauschen** interchange/to, substitute/to  
**Austauschenergie** *f.* exchange energy  
**Austauscher** *m.* exchanger  
**Austauschteil** *n.* exchange part  
**Austenit** *m.* austenite  
**austenitisch** austenitic  
**austenitisches Gusseisen** *n.* austenitic cast iron  
**Austenitstahl** *m.* austenitic steel  
**Austragband** *n.* discharge belt  
**Austragszahl** *f.* discharge rate  
**austreiben** expel/to  
**austreten** (Fett aus dem Lager) escape/to  
**Austrittstemperatur** *f.* outflow temperature  
**Austrocknen** *n.* drying out  
**ausüben** practice/to  
**auswägen** balance/to  
**Auswahl** *f.* choice, selection

- auswählen** choose/to select/to  
**Auswahlleitfaden** *m.* selection guide  
**Auswahltable** *f.* selection table  
**auswaschbares Webstuhlöl** *n.* washable loom oil  
**Auswascheffekt** *m.* leaching effect, wash-out effect  
**Auswaschen** *n.* wash-out  
**Auswaschverlust** *m.* wash-out loss  
**auswechselbar** exchangeable, replaceable  
**auswechselbare Patrone** *f.* replaceable cartridge  
**Auswechselbarkeit** *f.* interchangeability  
**Auswechselintervall** *n.* exchange interval  
**Ausweichprodukt** *n.* acceptable alternate product  
**auswerfen** eject/to  
**Auswerferstift** *m.* ejector pin  
**auswertbar** evaluable  
**auswerten** evaluate/to  
**Auswertung** *f.* evaluation  
**Auswirkung** *f.* effect (on), consequences (for)  
**Auswuchteinrichtung** *f.* balancing device  
**auswuchten** balance/to  
**Auswurfvorrichtung** *f.* ejecting device  
**Auszeichnung** *f.* award  
**Auszubildender** *m.* trainee  
**Auszug** *m.* excerpt, extract  
**Auto-** automotive  
**Auto** *n.* car  
**autogenes Schneiden** *n.* oxygen cutting  
**autogenes Schweißen** *n.* autogenous welding  
**Autohersteller** *m.* car manufacturer  
**Autokarosserie** *f.* car body  
**Autoklavenpresse** *f. mit Dampfhaube* *f.* steam-dome press  
**Autokran** *m.* automobile crane  
**Automat** *m.* automat(ic machine)  
**Automatgetriebe** *m.* automatic transmission  
**Automatikgetriebe** *n.* automatic gearbox  
**automatisch** automatic  
**automatisch (von alleine)** automatically  
**automatische Schmieranlage** *f.* automatic lubricant application equipment  
**automatische Schmierung** *f.* automatic lubrication  
**automatische Sprühschmieranlage** *f.* automatic spray lubrication equipment  
**automatische Zentralschmieranlage** *f.* automatic centralized lubrication system  
**automatischer Fettschmierapparat** *m.* automatic greaser  
**automatisieren** automate/to  
**automatisiert** automated  
**Automatisierung** *f.* automation  
**Automobilbau** *m.* automobile industry  
**Automobilhersteller** *m.* automotive manufacturer  
**Automobilindustrie** *f.* automotive industry  
**Automotorenöl** *n.* automotive engine oil  
**Autopflegemittel** *n.* car polish  
**Autor** *m.* author  
**Autoreifen** *m.* car tyre  
**Autoxidation** *f.* autoxidation  
**axial** axial  
**Axial(kugel)lager** *n.* annular (ball) bearing  
**Axialbelastbarkeit** *f.* axial load carrying capacity  
**axialbewegliche Verbindung** *f.* axially movable connection  
**Axialbewegung** *f.* axial movement  
**Axialdichtung** *f.* axial seal  
**Axialdruck** *m.* axial pressure  
**axiale Anstellung** *f.* axial adjustment  
**axiale Führung** *f.* axial guidance  
**Axialebene** *f.* axial plane  
**Axial-Kippsegmentlager** *n.* tilting pad thrust bearing  
**Axial-Kolbenmaschine** *f.* axial piston machine  
**Axialkolbenpumpe** *f.* axial-piston pump  
**Axialkraft** *f.* axial force  
**Axiallager** *n.* thrust bearing  
**Axiallagerung** *f.* axial bearing arrangement  
**Axiallast** *f.* axial load  
**Axiallippendichtring** *m.* axial lip seal  
**Axialrichtung** *f.* axial direction  
**Axialluft** *f.* axial clearance  
**Axialnadellager** *n.* needle roller thrust bearing  
**Axialpendelrollenlager** *n.* spherical roller thrust bearing  
**Axial-Rillenkugellager** *n.* thrust ball bearing  
**Axialschrägkugellager** *n.* angular contact

thrust ball bearing  
**Axialschräg Nadellager** *n.* angle contact  
 needle roller thrust bearing  
**Axialverschiebung** *f.* axial displacement  
**Axialwellendichtring** *m.* axial shaft seal  
**Axialzylinderrollenlager** *n.* cylindrical  
 roller thrust bearing  
**Azeotrop** *n.* azeotrope  
**azeotropisch** azeotropic  
**Azetalarharz** *n.* acetal resin  
**Azeton** *n.* acetone  
**Azetylen** *n.* acetylene  
**Azimut** *m. n.* azimuth  
**Azimutlager** *n.* azimuth bearing  
**azyklisch** acyclic

**Babbittmetall** *n.* (hauptsächlich Cu, Sb, Sn,  
 Pb) babbit metal  
**Backautomat** *m.* automatic baking oven  
**Backe** *f.* jaw  
**backen** bake/to  
**Backen** *n.* baking  
**Backenbrecher** *m.* jaw crusher  
**Bäckereimaschine** *f.* bakery machine  
**Backofen** *m.* baking oven  
**Backstein** *m.* brick  
**Badschmierung** *f.* bath lubrication  
**Bagger** *m.* digger, excavator  
**Baggerschaufel** *f.* excavator bucket  
**Bahnhof** *m.* railway station  
**Bahnkrümmung** *f.* track curvature  
**Bajonettverschluss** *m.* bayonet catch  
**Bakelit** *n.* (Formaldehyd-Phenolharz)  
 bakelite  
**bakteriell** bacterial  
**bakterielle Verschmutzung** *f.* bacterial  
 contamination  
**bakterieller Abbau** *m.* bacterial  
 degradation  
**bakterielles Zersetzungsprodukt** *n.*  
 bacterial decomposition product  
**Bakterien** *npl.* bacteria  
**Bakterienbefall** *m.* bacterial growth  
**Bakterienschutzmittel** *n.* antibacterial  
 agent  
**bakteriologisch** bacteriological  
**bakterizid** bactericidal  
**Bakterizid** *n.* bactericide

**Balken** *m.* beam  
**Balkendiagramm** *n.* bar chart, histogram  
**Ballen** *m.* bale  
**Balsam** *m.* balm  
**BAM** (Bundesanstalt für Materialfor-  
 schung u. -prüfung) Federal Institute  
 for Materials Research and Testing  
**Band** *m.* volume  
**Band** *n.* band, ribbon, strip, tape  
**Bandeisen** *n.* strip iron  
**Bandfilter** *n.* band filter  
**Bandförderer** *m.* band conveyor, belt  
 carrier  
**Bandskimmanlage** *f.* band skimming  
 device  
**Bandstahl** *m.* band steel, steel strip  
**Bandstrasse** *f.* strip mill  
**Bandtrockner** *m.* band dryer  
**Barium** *n.* **Ba** barium **Ba**  
**Bariumborat** *n.* barium borate  
**Bariumchlorid** *n.* barium chloride  
**Bariumfett** *n.* barium grease, barium-base  
 grease  
**Bariumkomplexseifen-Schmierfett** *n.*  
 barium complex soap grease  
**Bariumoleat** *n.* barium oleate  
**Bariumoxid** *n.* barium oxide  
**Bariumphosphat** *n.* barium phosphate  
**Bariumseife** *f.* barium soap  
**Bariumseifenfett** *n.* barium soap base  
 grease  
**Bariumseifen-Schmierfett** *n.* barium soap  
 grease  
**Bariumstearat** *n.* barium stearate  
**Bariumsulfat** *n.* barium sulfate  
**Barometer** *n.* barometer  
**barometrisch** barometric  
**Barrel** *n.* (Erdöl 158.9 L) barrel  
**Barren** *m.* ingot  
**Barriere** *f.* barrier  
**Baryt** *m.* barite  
**Basalt** *m.* basalt  
**Basaltwolle** *f.* basalt wool  
**Base** *f.* base  
**Basenwert** *m.* base value  
**Basenzahl** *f.* base number  
**basieren** base/to  
**Basis-** base  
**Basis** *f.* base, basis

- basisch** basic  
**basische Metallsulfonate** *npl.* basic metal sulfonates  
**Basisdaten** *pl.* base data  
**Basiseinstellung** *f.* base adjustment  
**Basisfläche** *f.* basal area  
**Basislager** *n.* base bearing  
**Basislänge** *f.* base length  
**Basizität** *f.* alkalinity, basicity  
**Batchbetrieb** *m.* discontinuous operation, batch operation  
**Batterie** *f.* battery  
**batteriebetrieben** battery-operated  
**Batterieklammer** *f.* battery terminal  
**Bau-** constructional, structural  
**Baubeschläge** *pl.* building fixtures  
**Baudenkmal** *n.* architectural monument  
**Bauelement** *n.* construction element  
**bauen** build/to, construct/to  
**Baufahrzeug** *n.* construction vehicle  
**Baugerät** *n.* construction equipment  
**Bauindustrie** *f.* construction industry  
**Bauingenieurwesen** *n.* civil engineering  
**Baujahr** *n.* year of construction  
**Baukastenprinzip** *n.* building block principle  
**Baukastensystem** *n.* modular system  
**Baukran** *m.* construction crane  
**Baum** *m.* tree  
**Baumaschine** *f.* construction machine  
**Baumaschinen** *fpl.* construction machinery  
**Baumaschinenhersteller** *m.* construction machinery manufacturer  
**Baumaschinenschmierstoffe** *mpl.* building machinery lubricants  
**Baumaterial** *n.* building material, construction material  
**Baumwolle** *f.* cotton  
**Baumwollquaste** *f.* waste  
**Baumwollsaatöl** *n.* cotton(-seed) oil  
**Bauprinzipien** *npl.* principles of construction  
**Bausatz** *m.* kit  
**Baustahl** *m.* construction steel  
**Baustelle** *f.* construction site  
**Baustoffindustrie** *f.* building material industry  
**Bautechnik** *f.* structural engineering  
**Bauteil** *n.* component, element  
**Bauunternehmer** *m.* contractor  
**Bauwerk** *n.* construction  
**Bauwirtschaft** *f.* building industry  
**Be- und Entladung** *f.* loading and unloading  
**beabsichtigen** intend/to  
**beabsichtigt** intended  
**beachten** note/to, respect/to, pay attention to/to  
**beachtlich** considerable  
**beanspruchen** strain/to, stress/to, claim/to  
**beansprucht** (mechanisch) stressed  
**Beanspruchung** *f.* load, strain, stress, stress application  
**Beanspruchungsanalyse** *f.* stress analysis  
**Beanspruchungsart** *f.* type of stressing  
**Beanspruchungsbedingungen** *fpl.* stress conditions  
**Beanspruchungsdauer** *f.* stress duration  
**Beanspruchungsgrad** *m.* stress level  
**Beanspruchungskollektiv** *n.* collective stress  
**Beanstandung** *f.* complaint  
**Beanstandungsgrund** *m.* reason for the complaint  
**beantragen** apply for/to  
**bearbeitbar** machinable  
**Bearbeitbarkeit** *f.* workability  
**Bearbeitbarkeit** *f.* (spanende) machinability  
**bearbeiten** process/to, machine/to (maschinell, mechanisch)  
**Bearbeiten** *n.* machining  
**bearbeitet** machined  
**Bearbeitung** *f.* conditioning, processing, tooling, treating  
**Bearbeitungsmethode** *f.* machining method  
**Bearbeitungsqualität** *f.* machining quality  
**Bearbeitungsstufe** *f.* machining step  
**Bearbeitungstoleranz** *f.* machining tolerance  
**Bearbeitungszeit** *f.* machining time  
**beaufsichtigen** control/to  
**beauftragte Person** *f.* person in charge  
**Becher** *m.* cup  
**Becherglas** *n.* glass beaker  
**Becherwerk** *n.* bucket elevator  
**Becken** *n.* pool

- Becquerel** *n.* becquerel  
**bedachen** roof/to  
**Bedachung** *f.* roofing  
**Bedarf** *m.* demand, requirement  
**Bedarfsgegenstand** *m.* necessary article, commodity, article of consumption  
**Bedarfsgegenstände** *mpl.* utensils, consumer goods, supplies  
**bedecken** cover/to  
**bedeckt** covered  
**bedenklich** questionable, alarming  
**bedeuten** mean/to  
**bedeutend** important  
**Bedeutung** *f.* importance, meaning, significance  
**bedeutungslos** meaningless  
**bedienen** attend/to, serve/to  
**Bedienerhandbuch** *n.* operating manual  
**Bedienerhinweis** *m.* operator instruction  
**Bedienpult** *n.* operating panel  
**Bedienseite** *f.* operating end  
**Bedienung** *f.* attendance, handling, operation  
**Bedienungsanleitung** *f.* instruction manual  
**Bedienungsfläche** *f.* stage  
**Bedienungsfehler** *m.* operational error  
**Bedienungsfeld** *n.* control panel  
**Bedienungshebel** *m.* control lever, operating lever  
**Bedienungsmann** *m.* operator  
**Bedienungsperson** *f.* attendant  
**Bedienungspersonal** *n.* operating staff  
**Bedienungsreihenfolge** *f.* operating sequence  
**Bedienungsseite** *f.* operator end  
**Bedienungstaste** *f.* control key  
**Bedienungsunfall** *m.* operation accident  
**Bedienungsvorschrift** *f.* instruction book  
**bedingt** conditional  
**bedingt geeignet** conditionally suitable  
**Bedingung** *f.* condition, requirement, term  
**Bedingungsleichung** *f.* equation of condition  
**bedruckbar** printable  
**Bedruckbarkeit** *f.* printability  
**Bedürfnis** *n.* need, want, necessity  
**beeinflussbar** influenceable  
**beeinflussen** affect/to, influence/to  
**Beeinflussung** *f.* influence  
**beeinträchtigen** affect/to, impair/to, harm/to  
**Beeinträchtigung** *f.* impairment  
**beenden** finish/to, terminate/to, conclude/to  
**Befehl** *m.* order  
**befestigen** attach/to, fasten/to, fix/to, cramp/to (mit Klammern)  
**befestigt** mounted  
**Befestigung** *f.* fastening  
**Befestigungselement** *n.* fastener  
**Befestigungskeil** *m.* fixing key  
**Befestigungsschraube** *f.* fastening screw, fixing screw  
**Befettung** *f.* grease application  
**Befettungsstation** *f.* greasing station  
**Befettungsvorgang** *m.* greasing procedure  
**Befettungsvorschrift** *f.* greasing specification  
**Befettungswerkzeug** *n.* greasing tool  
**befeuchten** damp/to, humidify/to, moisten/to, wet/to  
**Befeuchter** *m.* humidifier  
**Befeuchtung** *f.* humidification  
**beflecken** spot/to, stain/to, soil/to  
**befolgen** observe/to, follow/to, comply with/to  
**befördern** transport/to  
**Beförderung** *f.* promotion  
**Beförderungsmittel** *n.* vehicle  
**Beförderungsvorschriften** *mpl.* transport regulations  
**befreien** exempt/to, free/to  
**Befriedigung** *f.* satisfaction  
**befristet** terminated  
**Befund** *m.* result  
**begehen** commit/to  
**begehrt** sought after  
**Beginn** *m.* start, beginning  
**beginnen** begin/to, initiate/to, launch/to, start/to  
**beginnend** incipient  
**beglaubigen** certify/to, testify/to  
**begleiten** accompany/to  
**Begleiterscheinung** *f.* accompanying effect  
**Begleitpapier** *n.* accompanying paper  
**begreifen** comprehend/to  
**begrenzen** confine/to, restrict/to  
**begrenzt** limited, sparingly  
**begrenzter Schlupf** *m.* limited slip



- Begriff** *m.* term, conception, idea  
**begründen** substantiate/to  
**Begründung** *f.* justification, reason, argument, substantiation  
**behalten** keep/to, retain/to  
**Behälter** *m.* container, tank, vessel  
**Behälterinhalt** *m.* container capacity  
**behandelbar** treatable  
**behandeln** treat/to  
**Behandlung** *f.* handling, processing, treatment  
**Behandlung** *f.* mit Lauge *f.* alkali treatment  
**Behandlung** *f.* mit Säure *f.* acid treatment  
**Behandlungsschritte** *mpl.* steps of treatment  
**Behandlungsvorschrift** *f.* instruction  
**Behandlungszeit** *f.* treatment time  
**beharren** persist/to  
**Beharrlichkeit** *f.* persistence  
**Beharrungslauf** *m.* steady state test run  
**Beharrungszustand** *m.* steady state condition  
**beherrschen** master/to, dominate/to, control/to  
**behindern** hamper/to, interfere with/to, hinder/to  
**Behinderung** *f.* hindrance  
**Behörde** *f.* authority, board  
**behüten** guard/to  
**behutsam** cautious, careful, gentle  
**beide** both  
**beidseitig** double-sided  
**beidseitige Beschichtung** *f.* double-side coating  
**beifügen** enclose/to, include/to  
**Beigabe** *f.* incorporation, addition, extra, enclosure  
**beige** beige  
**Beilagscheibe** *f.* ring (washer), washer, shim  
**Beilby-Schicht** *f.* Beilby-layer  
**beiliegend** attached, enclosed  
**Beimengung** *f.* admixture, incorporation  
**Bein** *n.* leg  
**beinahe** almost  
**Beirat** *m.* advisory board  
**Beispiel** *n.* example,  
**beispielsweise** (z.B.) for instance (e.g.)
- beissend** biting  
**Beitrag** *m.* contribution  
**beitragen** contribute/to  
**Beiwert** *m.* factor  
**Beizangriff** *m.* etching attack  
**Beizbad** *n.* pickling bath  
**beizen** pickle/to  
**Beizentfettung** *f.* etch-degreasing  
**bekannt** common, known  
**bekannt werden** become known/to  
**bekanntgeben** announce/to, disclose/to  
**Bekanntmachung** *f.* announcement  
**bekommen** receive/to  
**beladen** charge/to, load/to  
**beladen** loaded  
**Belag** *m.* covering, lining, plating, coating, tarnish  
**Belagverschleiss** *m.* lining wear  
**belastbar** loadable  
**Belastbarkeit** *f.* capacity, load capacity, loadability, load-carrying capacity  
**Belastbarkeitssteigerung** *f.* increased load capacity  
**Belastbarkeitswerte** *mpl.* load capacity values  
**belasten** load/to  
**Belasten** *n.* loading  
**belastet** loaded, stressed, under stress  
**Belastung** *f.* load  
**Belastungsbedingungen** *fppl.* load conditions  
**Belastungsbereich** *m.* load range  
**Belastungsdauer** *f.* load period  
**Belastungsdiagramm** *n.* load diagram  
**Belastungsfläche** *f.* load area  
**Belastungsgrenze** *f.* load limit  
**Belastungshöhe** *f.* amount of load  
**Belastungskoeffizient** *m.* load factor  
**Belastungskriterium** *n.* load criterion  
**Belastungskurve** *f.* load curve  
**Belastungsmerkmal** *n.* load characteristic  
**Belastungsrichtung** *f.* direction of load  
**Belastungsschritt** *m.* loading stage  
**Belastungsschwankung** *f.* load fluctuation  
**Belastungsspitze** *f.* load peak  
**Belastungsversuch** *m.* load test  
**Belastungszyklus** *m.* load cycle, stress cycle  
**Belebtschlamm** *m.* activated sludge,

- biological sludge  
**Beleg** *m.* receipt  
**Belegexemplar** *n.* filing copy  
**Beleuchtung** *f.* lighting  
**Belichtung** *f.* exposure  
**beliebig** at random, any, whatever  
**beliebt** favorite, popular  
**beliefern** supply/to  
**Belüftungsventil** *n.* air admittance valve, bleed valve  
**bemalbar** paintable  
**Bemassung** *f.* dimensioning  
**bemerken** note/to, notice/to, remark/to  
**bemerkenswert** appreciable, noteworthy, remarkable  
**Bemerkung** *f.* notice, remark  
**bemessen** measure/to, dose/to  
**bemessen** dimensioned  
**bemessene Schmierstoffmengen** *fpl.*  
     **abgeben** dispense metered quantities of lubricant  
**benachbart** vicinal, adjoining, neighboring  
**benachrichtigen** notify/to  
**Benennung** *f.* (Chem.) name  
**benetzbar** wetttable  
**Benetzbarkeit** *f.* wettability  
**benetzen** wet/to  
**Benetzungseigenschaft** *f.* wetting property  
**Benetzungskraft** *f.* wetting power  
**Benetzungstemperatur** *f.* wetting temperature  
**Benetzungsvermögen** *n.* wetting capacity  
**benötigen** need/to, require/to  
**Bentonefett** *n.* clay grease  
**Bentonit** *m.* bentonite  
**Bentonitfett** *n.* bentonite (thickened) grease  
**benützen** use/to  
**Benutzer** *m.* user  
**benutzerfreundlich** easy to use  
**Benutzung** *f.* use, utilization  
**Benzin** *n.* gasoline, petrol (GB)  
**Benzinabscheider** *m.* gasoline trap  
**Benzinmotor** *m.* gasoline engine  
**Benzinpumpe** *f.* gasoline pump  
**Benzinraffinerieanlage** *f.* gasoline refining plant  
**Benzinreformierung** *f.* naphtha reforming  
**Benzol** *n.* benzene, benzol  
**Benzolkohlenwasserstoffe** *mpl.* aromatic hydrocarbons  
**benzolunlöslich** benzene-insoluble  
**beobachten** observe/to  
**Beobachtung** *f.* observation  
**bequem** convenient  
**beraten** advice/to, consult/to  
**beratender Ingenieur** *m.* consulting engineer  
**Berater** *m.* adviser, consultant, counsel  
**Beratung** *f.* advising, consultation  
**berechenbar** calculable, computable, predictable  
**Berechenbarkeit** *f.* computability  
**berechnen** compute/to  
**Berechnung** *f.* calculation, computation  
**berechtigten** entitle/to  
**berechtigt** entitled  
**Bereich** *m.* area, domain, range, regime, region, scope, sector  
**Bereichsleiter** *m.* head of department  
**bereit** ready  
**Bergarbeiter** *m.* miner  
**Bergbahn** *f.* mountain train  
**Bergbau** *m.* mining, mining industry  
**bergbauhygienische Anforderung** *f.* mining hygiene requirement  
**Bergwerk** *n.* mine, pit  
**Bergwerksmaschine** *f.* mining machine  
**Bericht** *m.* report  
**Bericht** *m.* über den Stand *m.* der Arbeiten *fpl.* progress report  
**berichten** report/to  
**berichtigen** correct/to  
**Berichtigung** *f.* adjustment, correction  
**Berichtswesen** *n.* reporting  
**bernsteinfarben** amber  
**Bernsteinsäure** *f.* succinic acid  
**bersten** burst/to  
**Bersten** *n.* bursting  
**berücksichtigen** take into account/to, consider/to  
**Beruf** *m.* occupation, profession  
**berufliche Gesundheitsgefährdung** *f.* occupational health hazard  
**Berufs-** occupational  
**Berufskrankheit** *f.* industrial disease  
**Berufsunfall** *m.* occupational injury  
**beruhen auf** base/to  
**berühren** touch/to

- Berührung** *f.* contact, touch  
**Berührungsdichtung** *f.* rubbing seal  
**Berührungsfläche** *f.* area of contact, contact area, interface, surface of contact, transfer area  
**Berührungsfläche** *f.* der **Rauhigkeitspitzen** *fppl.* asperity contact area  
**Berührungskorrosion** *f.* contact corrosion  
**Berührungslinie** *f.* contact line  
**berührungslos** contactless  
**Berührungsoberfläche** *f.* contact surface  
**Berührungspunkt** *m.* contact point, point of contact  
**Berührungsspannung** *f.* contact stress  
**Berührungsstelle** *f.* point of contact  
**Berührungsthermometer** *n.* contact thermometer  
**Berührungszeit** *f.* contact time  
**Beryllium** *n.* Be beryllium Be  
**beschädigen** damage/to, harm/to, hurt/to  
**beschädigt** damaged  
**Beschädigung** *f.* injury, damage  
**Beschädigungsgefahr** *f.* risk of damage  
**beschaffen** procure/to, provide/to  
**Beschaffung** *f.* procurement, acquisition  
**beschäftigen** occupy/to  
**beschäftigt bei** employed with  
**Beschäftigung** *f.* employment  
**Beschäftigungslage** *f.* employment situation  
**beschatten** shade/to  
**bescheinigen** attest/to  
**Bescheinigung** *f.* certificate  
**beschichten** coat/to, brush-coat/to, roll-coat/to  
**Beschichten** *n.* plating, coating  
**beschichtet** laminated, coated  
**Beschichtung** *f.* coat, coating  
**Beschichtungsanlage** *f.* coating equipment  
**Beschichtungskontrolle** *f.* coating control  
**Beschichtungsmaterial** *n.* coating material  
**Beschichtungsprozess** *m.* coating process  
**Beschichtungspulver** *n.* surface-coating powder  
**Beschichtungsqualität** *f.* paint film quality, coating quality  
**Beschichtungsstoff** *m.* coating material  
**Beschichtungssystem** *n.* surface-coating system  
**Beschichtungstechnik** *f.* coating technique, deposition technology  
**Beschichtungsverfahren** *n.* coating method, coating process  
**Beschichtungswerkstoff** *m.* coating material  
**Beschichtungszentrifuge** *f.* coating centrifuge  
**beschicken** load/to, charge/to, feed/to  
**Beschicken** *n.* furnishing, charging, feeding  
**Beschickungsanlage** *f.* feed unit  
**Beschickungsautomat** *m.* automatic feeding equipment  
**Beschickungseinrichtung** *f.* feeding equipment  
**Beschickungsmaterial** *n.* feed  
**Beschläge** *mpl.* mountings, metal fittings  
**beschlagen** misted  
**Beschlagverhinderungsmittel** *n.* antifogging agent  
**beschleunigen** accelerate/to, speed up/to  
**Beschleuniger** *m.* activator  
**Beschleunigung** *f.* acceleration, speeding up  
**Beschleunigungstrocknung** *f.* forced drying  
**beschliessen** decide/to  
**beschmutzen** soil/to, stain/to  
**beschränken** limit/to, restrict/to  
**Beschränkung** *f.* restraint  
**beschreiben** describe/to  
**Beschreibung** *f.* description  
**Beschriftung** *f.* labelling, lettering  
**Beschriftungsgerät** *n.* lettering device  
**Beschriftungstext** *m.* marking text  
**Beseifung** *f.* soaping  
**beseitigen** dispose/to, eliminate/to, remove/to  
**Beseitigung** *f.* disposal  
**besetzt** busy (Telefon), occupied, filled  
**Besetzung** *f.* occupancy  
**Besetzung** *f.* der **Schalen** *fppl.* (Atom) occupancy of orbitals  
**besitzen** possess/to  
**besonder(er, -e, -es)** particular, special  
**Besonderheit** *f.* feature, peculiarity  
**Besonderheiten** *fppl.* special features  
**besonders** particularly, chiefly, mainly, above all

**besonders geeignet** most suitable  
**besorgen** provide/to  
**besprechen** discuss/to  
**Besprechung** *f.* conference  
**Besprechungsteilnehmer** *m.* participant of meeting  
**beständig** durable, lasting, proof, resistant, tough,  
**Beständigkeit** *f.* durability, persistence, resistance, stability  
**Beständigkeit** *f.* beim Salzsprühtest *m.* salt-spray resistance  
**Beständigkeit** *f.* gegen Bluten *n.* resistance to bleeding  
**Beständigkeitseigenschaft** *f.* resistancy characteristic  
**Beständigkeitseigenschaften** *fpl.* stability characteristics  
**Bestandsänderung** *f.* inventory change  
**Bestandsverzeichnis** *n.* inventory  
**Bestandteil** *m.* ingredient, component,  
**bestätigen** confirm/to, verify/to  
**Bestätigung** *f.* confirmation, verification, acknowledgement (Empfangs-)  
**Bestätigungsversuch** *m.* verification test  
**bestäuben** dust/to  
**Bestäuben** *n.* dusting  
**bestehen** exist/to  
**bestehen** (Examen) pass/to  
**bestehen aus** consist of/to, be composed of/to  
**bestehend** existing, prevailing  
**Bestellangaben** *fpl.* order data  
**Bestellannahme** *f.* order acceptance  
**Bestellbezeichnung** *f.* order designation  
**bestellen** order/to  
**Bestellschein** *m.* order form  
**Bestellung** *f.* order  
**Bestellungsanweisung** *f.* order instruction  
**bestimmbar** determinable  
**bestimmen** ascertain/to, determine/to, decide/to  
**bestimmt** definite  
**Bestimmung** *f.* determination  
**Bestimmung** *f.* der Haftfestigkeit *f.* bonding test  
**Bestimmung** *f.* des Lastaufnahmevermögens *n.* load-carrying capacity test  
**Bestimmungsgröße** *f.* determinant

**Bestimmungshafen** *m.* port of destination  
**Bestimmungsmethode** *f.* method of determination  
**Bestimmungsort** *m.* destination  
**bestmöglich** best possible, optimum  
**bestrahlen** irradiate/to  
**Bestrahlung** *f.* exposure, irradiation  
**Bestrahlungsbeständigkeit** *f.* irradiation stability  
**bestreichen** spread/to, spread on/to, coat/to, cover/to  
**Bestreuen** *n.* powdering  
**Bestwert** *m.* optimum (value)  
**Besuchsbericht** *m.* call report  
**betätigen** actuate/to  
**Betätigung** *f.* operation, actuation, occupation  
**Betätigungselement** *n.* actuator  
**Betätigungshebel** *m.* actuating lever  
**Beton** *m.* concrete  
**betonen** emphasize/to  
**Betonfertigteile** *n.* precast concrete unit  
**Betonlöser** *m.* concrete loosener  
**Betonmischer** *m.* concrete mixer  
**Betonreste** *m.* concrete residue  
**Betontrennmittel** *n.* concrete shuttering fluid  
**Betonung** *f.* emphasis  
**betrachten** view/to  
**betrachtet werden als** to be regarded as  
**beträchtlich** considerable, substantial  
**Betrachtung** *f.* view, inspection, examination, contemplation  
**Betrachtungsgerät** *n.* viewer  
**betraut mit** (z.B. einer Aufgabe) entrusted with  
**betreff** re (refer to)  
**betreffend** concerning  
**Betrieb** *m.* business, factory, firm, operation, plant, shop, works  
**Betriebsleitung** *f.* management  
**betrieblich** operational  
**betriebliche Brandschutzmassnahmen** *fpl.* operational fire protection measures  
**Betriebs-** operational, working  
**Betriebsablauf** *m.* operational procedure  
**Betriebsanleitung** *f.* operating instructions  
**Betriebsart** *f.* type of operation  
**Betriebsausrüstung** *f.* operational

- equipment
- Betriebsbeanspruchung** *f.* operating load, operational stress
- Betriebsbedingung** *f.* operation condition, service condition
- Betriebsbedingungen** *fpl.* conditions of operation, operating conditions
- Betriebsbereich** *m.* operational area
- betriebsbereit** in working condition, operable, operative, ready for operation
- Betriebsbereitschaft** *f.* operational readiness
- Betriebschemiker** *m.* industrial chemist, working chemist
- Betriebsdaten** *pl.* operating data,
- Betriebsdauer** *f.* operating period, working period
- Betriebsdrehzahl** *f.* operational speed
- Betriebseigenschaften** *fpl.* operating characteristic, operational properties
- Betriebseinfluss** *m.* operating influence
- Betriebseinflüsse** *mpl.* operational factors
- Betriebseinflussgrößen** *fpl.* operating variables
- Betriebserfahrung** *f.* practical experience
- Betriebserfordernis** *n.* service requirement
- Betriebserlaubnis** *f.* operating license
- betriebsfähig** operational
- Betriebsferien** *f.* works holidays
- Betriebshilfsmittel** *npl.* consumables, auxiliaries
- Betriebsingenieur** *m.* manufacturing engineer, operating engineer
- Betriebskennwerte** *mpl.* operational characteristics
- Betriebskosten** *pl.* operating costs, operational expenses, running costs, working costs
- Betriebskraft** *f.* service force
- Betriebsleiter** *m.* plant manager, production manager
- Betriebsluftdruck** *m.* operating air pressure
- betriebsmäßige Erprobung** *f.* full-scale test
- Betriebsmittel** *npl.* accessories, resources
- Betriebsschmierstoff** *m.* service lubricant
- Betriebsschmierung** *f.* maintenance lubrication, operation lubrication, service lubrication
- Betriebsschwierigkeit** *f.* operating difficulty
- betriebs sicher** reliable, safe to operate, foolproof
- Betriebsicherheit** *f.* operating reliability, operational safety, service reliability, working safety,
- Betriebsspiel** *n.* operating clearance, running clearance
- Betriebsstillegung** *f.* close down
- Betriebsstunde** *f.* operating hour
- Betriebstemperatur** *f.* operating temperature, operation temperature, service temperature, working temperature
- Betriebsverfahren** *n.* operational process
- Betriebsverhalten** *n.* operating behavior, operational performance, performance characteristics
- Betriebsverlust** *m.* operational loss
- Betriebsversuch** *m.* operating test
- Betriebsviskosität** *f.* operating viscosity, service viscosity
- Betriebsvorschrift** *f.* operating specification
- Betriebsvorschriften** *fpl.* operating instructions
- Betriebsweise** *f.* operating mode
- Betriebswirkungsgrad** *m.* operating efficiency
- Betriebswirtschaftslehre** *f.* business administration
- Betriebszeit** *f.* running time
- Betriebszustand** *m.* operating condition
- betrifft** subject
- Bett** *n.* bed
- Bettbahn** *f.* way
- Bettbahnöl** *n.* slideway oil
- Bettbahnschmierstoff** *m.* way lubricant
- Bettbahnschmierung** *f.* bed way lubrication
- Bettführung** *f.* bed guidance
- Bettführungsleiste** *f.* bed guiding ledge
- Beugung** *f.* langsamer Elektronen *npl.* low energy electron diffraction LEED
- Beule** *f.* dent
- Beurteilungsblatt** *n.* evaluation sheet
- Beurteilungsgrundlage** *f.* evaluation basis
- Beurteilungskriterium** *n.* evaluation

- criterion
- Beurteilungsmasstab** *m.* evaluation standard
- Beutel** *m.* bag
- Beutelschweissmaschine** *f.* bag welder
- bevollmächtigen** authorize/to, empower/to
- Bevollmächtigung** *f.* authorization
- bevorzugen** favor/to, prefer/to
- bevorzugt** preferred
- bewährt** proven, tested, proved, reliable, successful
- bewältigen** cope/to
- beweglich** flexible, movable, mobile
- bewegliche Teile** *npl.* moving parts
- Beweglichkeit** *f.* mobility
- Bewegung** *f.* motion, movement
- Bewegungsablauf** *m.* course of motion
- Bewegungsart** *f.* type of movement
- bewegungslos** motionless
- Bewegungslosigkeit** *f.* immovability
- Bewegungsreibung** *f.* dynamic friction, friction of motion, kinetic friction
- Bewegungsrichtung** *f.* direction of movement
- Beweis** *m.* evidence, proof
- beweisen** demonstrate/to, prove/to, show/to, substantiate/to
- Beweisführung** *f.* demonstration, argumentation
- Bewerber** *m.* applicant
- bewerten** appraise/to, assess/to, rate/to, value/to, judge/to
- Bewertung** *f.* assessment, evaluation, valuation
- Bewertungsskala** *f.* evaluation scale
- Bewertungsstufe** *f.* evaluation grade
- Bewertungszeitraum** *m.* evaluation period
- bewirken** cause/to, effect/to, result in/to
- Bewitterungstest** *m.* weathering test
- Bewitterungsverhalten** *n.* weathering properties
- Bewusstsein** *n.* consciousness
- Bezahlung** *f.* payment
- bezeichnen** designate/to, mark/to, label/to
- bezeichnenderweise** characteristically
- Bezeichnung** *f.* designation, marking
- Bezeichnungsänderung** *f.* change in designation
- beziehen auf** relate/to
- Beziehung** *f.* relationship
- beziehungsweise** respectively
- bezogen auf** related (to)
- bezüglich** (bez.) with regard to
- Bezugsbedingungen** *fpl.* terms of purchase
- Bezugsdrehzahl** *f.* reference speed
- Bezugsflüssigkeit** *f.* reference liquid
- Bezugsperiode** *f.* base period
- Bezugsquelle** *f.* source of supply
- Bezugsquellenverzeichnis** *n.* buyer's guide
- Bezugsschmierstoff** *m.* reference lubricant
- Bezugsviskosität** *f.* rated viscosity, reference viscosity
- Bezugswert** *m.* reference value
- bezweifeln** question/to
- biegen** bend/to
- Biegen** *n.* bending
- Biegeradien** *mpl.* bending radii
- Biegeschutz** *m.* bending protection
- Biegewerkzeug** *n.* bending tool
- biegsame Welle** *f.* flexible shaft
- biegsamer Schutzschlauch** *m.* flexible protective sheath
- Biegsamkeit** *f.* pliability
- Biegung** *f.* deflection
- Bienenwachs** *n.* beeswax
- Bierbrauen** *n.* beer brewing
- bieten** offer/to
- Bilanz** *f.* balance
- Bild** *n.* figure (fig.), illustration
- bilden** form/to
- Bildschirm** *m.* screen, video display
- Bildüberschrift** *f.* figure caption
- Bildung** *f.* formation
- Bildung f. von Ablagerungen** *fpl.* deposit build-up
- Bildungsprogramm** *n.* educational program
- Bildunterschrift** *f.* title, caption
- Billet** *n.* billet
- billig** (Ware) inexpensive, cheap, reasonable
- Bindefähigkeit** *f.* binding property
- Bindefestigkeit** *f.* bond strength
- Bindemittel** *n.* binder, binding agent, binding material, bonding agent
- binden** bind/to, form a bond/to
- bindend** binding, bonding, obligatory
- Binder** *m.* binder

- Bindevermögen** *n.* bondability, bonding capacity
- Bindfaden** *m.* string
- Bindung** *f.* tie, link, bond, linkage (chemisch), binding (Ski)
- Bindungsart** *f.* bond type
- Bindungsenergie** *f.* binding energy, bond energy
- bindungsfähig** bondable
- Bindungsfähigkeit** *f.* combining ability
- Bindungsfestigkeit** *f.* binding strength
- Bindungskraft** *f.* binding force
- Bindungsvermögen** *n.* binding power
- Bindungszahl** *f.* covalence
- Binnenschifffahrt** *f.* inland navigation
- Binnenwasserstrasse** *f.* inland waterway
- Biochemie** *f.* biochemistry
- biochemisch** biochemical
- biochemischer Sauerstoffbedarf** *m.* BSB  
biochemical oxygen demand
- Biokeramik** *f.* bioceramics
- Biologie** *f.* biology
- biologisch** biological
- biologisch abbaubar** biodegradable
- biologisch schnell abbaubar** fast biodegradable
- biologische Abbaubarkeit** *f.*  
biodegradability, biological degradability
- biologische Gefährdung** *f.* biological hazard
- biologische Wasseraufbereitung** *f.*  
biological treatment of waste water
- biologische Zersetzung** *f.* biological deterioration
- biologischer Abbau** *m.* biodegradation, biological degradation
- Biomasse** *f.* biomass
- Bioschmierstoff** *m.* bio-lubricant
- Bio-Schnellrostlöser** *m.* bio rapid rust loosener
- Biotribologie** *f.* biotribology
- Biozid** *n.* biocide
- Biphenyle** *npl.* biphenyls
- bisher** hitherto, to date, so far, up to now
- Bit** *n.* bit
- bitte** please
- Bitte** *f.* request
- bitten um** request/to, ask for/to
- bitter** bitter
- Bitumen-** bitumenous
- Bitumen** *n.* bitumen
- Bitumenschmierfett** *n.* bitumenous lubricating grease
- Blähmittel** *n.* blowing agent
- blank** bare, blank, bright, clear
- blankes Öl** *n.* bright oil
- Blanköl** *n.* straight oil
- bläschenartig** blister-like
- Blase** *f.* blister, bubble
- Blasen** *fpl.* bilden blister/to
- Blasenbildung** *f.* blister formation, blistering, bubble formation
- Blasverfahren** *n.* blowing process
- Blatt** *n.* leaf, blade (Messer)
- Blättchen** *n.* flake, lamella
- blättchenförmig** lamellar
- Blattfeder** *f.* laminated spring, leaf spring, plate spring
- blau** blue
- bläulich** bluish
- Blausprödigkeit** *f.* blue brittleness
- Blech** *n.* sheet
- Blechbiegemaschine** *f.* sheet metal bending machine
- Blechglühofen** *m.* plate heating furnace
- Blechkäfig** *m.* pressed cage
- Blechschraube** *f.* self-tapping screw, sheet metal screw, tapping screw
- Blechverschalung** *f.* steel casing
- Blei** *n.* Pb lead Pb
- bleiben** remain/to, stay/to
- bleibend** permanent
- Bleiche** *f.* bleach
- bleichen** bleach/to, fade/to
- Bleichen** *n.* bleaching
- Bleicherde** *f.* activated earth, bleaching earth, clay
- Bleicherdebehandlung** *f.* clay treatment
- Bleicherei** *f.* bleachery
- bleifrei** lead-free, unleaded
- bleihaltig** lead-containing
- bleihaltiges Öl** *n.* leaded oil
- Bleioxid** *n.* lead oxide
- Bleischmierung** *f.* lead film lubrication
- Bleiseifenfett** *n.* lead base grease, lead soap grease
- Bleistift** *m.* pencil
- Bleistiftspitzer** *m.* sharpener

- Bleisulfid** *n.* lead sulfide  
**Bleiweiss** *n.* white lead  
**blenden** *blend/to*  
**Blindscheibe** *f.* blind  
**Blindstrom** *m.* idle current  
**Blindversuch** *m.* blank test  
**Blisterpackung** *f.* blister pack  
**Blitztemperatur** *f.* flash temperature  
**Block** *m.* billet, ingot, pad (Schreibblock)  
**Blockbrammengerüst** *n.* blooming and slabbing mill  
**Blockfett** *n.* block grease  
**Blockfettsschmierung** *f.* block grease lubrication  
**Blockguss** *m.* ingot casting  
**blockieren** *block/to, jam/to*  
**Blockieren** *n.* blocking, jamming, sticking  
**Blockumformung** *f.* block forming  
**bloss** *naked, bare, uncovered*  
**blosses Auge** *n.* naked eye  
**Boden** *m.* bottom, floor  
**Bodenhaftung** *f.* traction, wheel grip  
**Bodenkörper** *m.* deposit  
**Bodenloch** *n.* bottom hole  
**Bodenplatte** *f.* ground plate  
**Bodensatz** *m.* settling  
**Bohnerwax** *n.* floor wax  
**Bohranlage** *f.* drilling rig  
**bohren** *bore/to, drill/to*  
**Bohren** *n.* boring, drilling  
**Bohrer** *m.* drill  
**Bohrfett** *n.* boring grease  
**Bohrfutter** *n.* boring socket  
**Bohrhammer** *m.* pneumatic hammer  
**Bohrkrone** *f.* bit  
**Bohrmaschine** *f.* boring machine, drilling machine  
**Bohrmeissel** *m.* drilling tool  
**Bohröl** *n.* boring oil, cutting oil, drilling oil  
**Bohrplattform** *f.* (Offshorebohrung) drilling platform  
**Bohrreibung** *f.* spinning friction  
**Bohrreibungsanteil** *m.* spinning friction component  
**Bohrreibungsverlust** *m.* friction loss due to ball spinning  
**Bohrschlamm** *m.* drilling mud, mud  
**Bohrschraube** *f.* self-drilling screw  
**Bohrspäne** *mpl.* borings  
**Bohrstelle** *f.* drill site  
**Bohrstrang** *m.* drill string  
**Bohrturm** *m.* drill  
**Bohrung** *f.* bore, hole  
**Bohrungsschleifen** *n.* bore grinding  
**Bohrwagen** *m.* tunneling machine  
**Bolzen** *m.* bolt, gudgeon, pin, stud  
**Bolzenschneider** *m.* bolt clipper  
**Bondern** *n.* bonderizing  
**Bor-** *boric*  
**Bor** *n.* B boron B  
**Borat** *n.* borate  
**Borax** *m.* borax, sodium borate  
**Borcarbid** *n.* boron carbide  
**Bord** *n.* lip  
**Bordberührung** *f.* lip contact  
**Bördeln** *n.* beading  
**Bordkante** *f.* lip edge  
**Bordkran** *m.* shipboard crane  
**Bordreibung** *f.* lip friction  
**Bordschmierung** *f.* lip lubrication  
**Borid** *n.* boride  
**Borieren** *n.* boron treating  
**Borierung** *f.* (Oberflächenschutz) boronizing  
**Bornitrid** *n.* boron nitride, white graphite  
**Boroxid** *n.* boric oxide  
**Borsäure** *f.* boric acid  
**Borstahl** *m.* boron steel  
**Borste** *f.* (z.B. für Pinsel) bristle  
**Bortrifluorid** *n.* boron trifluoride  
**Bowdenzug** *m.* Bowden cable, cable (hood cable zur Motorhaube)  
**Bramme** *f.* billet, slab  
**Brammenstranggiessanlage** *f.* slab continuous casting mill  
**Branchenadressbuch** *n.* commercial directory  
**Brand** *m.* fire  
**Brandbekämpfung** *f.* firefighting  
**Brandgefahr** *f.* fire hazard, fire risk, hazard of fire  
**Brandmeldeanlagen** *fpl.* fire detection systems  
**Brandschutzmassnahmen** *fpl.* fire precautions  
**Brandsicherheit** *f.* fire safety  
**Brandversuch** *m.* flammability test  
**brauchbar** *useful, workable, working,*